

PT SR MK HU GR AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

GE NO LV LT NL FA AR

Zilan®

Steam Iron



ZLN8082



ZLN8083

INSTRUCTION MANUAL

2200 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

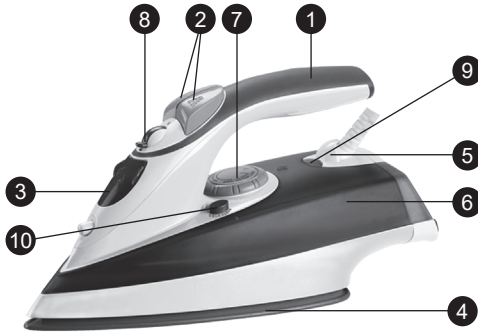
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Handle
2. Spray button and burst button
3. Water inlet
4. Thermal isolation plate
5. Cord Guard
6. Water tank
7. Temperature adjustable
8. Steam adjusting knob
9. Pilot light
10. Self-clean button

BEFORE USE

Before first use, remove the protective film from the iron plate. You can use your iron with normal tap water. Using distilled or demineralized water will prolong the life of your iron. Do not use water with a high lime content.

USING

Before plugging in the iron, set the temperature control (7) to "0" (minimum). Fill the iron with water while it is in a horizontal position. Fill until visible through the transparent window. Plug in the iron. Set the iron upright and adjust the temperature control (7) to the desired setting. Pay attention to the care symbols on the garments to be ironed:

- Chemical fibers/synthetic
- Natural fibers/silk/wool
- Natural fibers/cotton/linen

Sort laundry according to fabric type and corresponding steam temperature. Since the iron heats up quickly, start with delicate materials at lower steam temperatures. The pilot light (9) indicates that the iron is heating. When the pilot light goes out, the selected temperature has been reached, and you can start ironing.

FUNCTIONS



Water Spray

Press the "water spray" button (2) to moisten clothes.



Dry / Steam

Adjust the steam intensity directly by turning the steam function knob:
"0" = Dry - "MAX" = Maximum steam output



Steam Burst

Press the "steam burst" button (2) to produce a burst of steam.

Caution: Only use the steam button when the iron has reached maximum temperature. Do not press this button more than 3 times in a row.

SELF-CLEANING

The function of self-clean is to clean the soleplate when you use this iron about half of year. You must be:

- Fill the iron and plug in.
- When the temperature attaches "MAX", press the self-clean (10) button for about 1 minute.
- Plug into power in order to dry the water in soleplate off.
- Conduct self-cleaning only with a basin to collect all water. Otherwise, the hot water will be spilled maybe over the user.

CLEANING AND MAINTENANCE

According to frequency of use it is recommended that you should monthly clean the steam iron-this will increase the steam iron's life span.

- Fill the water tank half with water.
- Put the steam iron upright.
- Put the thermostat (7) to the "MAX" position and connect the steam iron with the mains.
- Water until the steam iron is completely hot (the pilot light switches out).
- Unplug the steam iron.
- Hold the steam iron horizontally over the wash - basin.
- Put the steam function (2) to the maximum - position (cleaning). In this position it can be pulled a bit upwards.
- Now hot water and steam are coming out of the apparatus. Residues like e.g. chalk depositions (if available) should be washed away with the water coming out.
- Simulate the ironing move until the water tank is almost empty.
- Put thermostat (7) to the "MAX"- position, let the steam iron become hot again. The remaining tank water vaporizes and comes out through the apparatus.
- We recommend moving the steam iron over an old tissue during this process.

AUTOMATIC ELECTRIC SHUT-OFF SAFETY

If the built-in thermostat fails, the power supply will automatically shut off to prevent the iron from overheating. In this case, the iron should be repaired by a service center.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

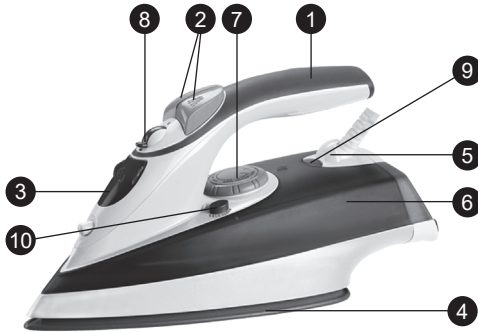
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf “min“ gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

KENNEN SIE IHR DAMPFBÜGELEISEN



1. Griff
2. Sprühknopf und Dampfstoßknopf
3. Wassereinlass
4. Wärmeisolationsplatte
5. Kabelschutz
6. Wassertank
7. Einstellbare Temperatur
8. Dampfgregler
9. Kontrollleuchte
10. Selbstreinigungsknopf

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Vor der ersten Benutzung entfernen Sie die Schutzfolie von der Bügelsohle. Sie können Ihr Bügeleisen mit normalem Leitungswasser verwenden. Die Verwendung von destilliertem oder entmineralisiertem Wasser verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Verwenden Sie kein Wasser mit hohem Kalkgehalt.

VERWENDUNG

Stellen Sie vor dem Anschließen des Bügeleisens den Temperaturregler (7) auf "0" (Minimum). Füllen Sie das Bügeleisen in horizontaler Position mit Wasser, bis es durch das transparente Fenster sichtbar ist. Stecken Sie das Bügeleisen ein. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und stellen Sie den Temperaturregler (7) auf die gewünschte Einstellung ein. Achten Sie auf die Pflegesymbole auf den zu bügelnden Kleidungsstücken:

- Chemiefasern/Synthetik
- Naturfasern/Seide/Wolle
- Naturfasern/Baumwolle/Leinen

Sortieren Sie die Wäsche nach Stoffart und entsprechender Dampftemperatur. Da das Bügeleisen schnell aufheizt, beginnen Sie mit empfindlichen Materialien bei niedrigeren Dampftemperaturen. Die Kontrollleuchte (9) zeigt an, dass das Bügeleisen heizt. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht, und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

FUNKTIONEN

**Wasserspray**

Drücken Sie den "Wasserspray"-Knopf (2), um die Kleidung zu befeuchten.

**Trocken / Dampf**

Stellen Sie die Dampfintensität direkt durch Drehen des Dampfgreglers ein:
 "0" = Trocken - "MAX" = Maximale Dampfabgabe

**Dampfstoß**

Drücken Sie den "Dampfstoß"-Knopf (2), um einen Dampfausstoß zu erzeugen.

Achtung: Verwenden Sie den Dampfausstoß-Knopf nur, wenn das Bügeleisen die maximale Temperatur erreicht hat. Drücken Sie diesen Knopf nicht mehr als 3 Mal hintereinander.

SELBSTREINIGUNG

Die Selbstreinigungsfunktion dient dazu, die Bügelsohle zu reinigen, wenn Sie dieses Bügeleisen etwa ein halbes Jahr benutzt haben. Sie müssen:

- Das Bügeleisen füllen und anschließen.
- Wenn die Temperatur "MAX" erreicht, drücken Sie den Selbstreinigungsknopf (10) für etwa 1 Minute.
- Schließen Sie es wieder an, um das Wasser in der Bügelsohle zu trocknen.
- Führen Sie die Selbstreinigung nur mit einem Becken durch, um das gesamte Wasser aufzufangen. Andernfalls könnte heißes Wasser möglicherweise auf den Benutzer verschüttet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Je nach Nutzungsfrequenz wird empfohlen, das Dampfbügeleisen monatlich zu reinigen – dies verlängert die Lebensdauer des Dampfbügeleisens.

- Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit Wasser.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht.
- Stellen Sie die Thermostat (7) auf die "MAX"-Position und schließen Sie das Dampfbügeleisen an das Stromnetz an.
- Warten Sie, bis das Dampfbügeleisen vollständig heiß ist (die Kontrollleuchte erlischt).
- Ziehen Sie das Dampfbügeleisen aus der Steckdose.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen horizontal über das Waschbecken.
- Stellen Sie die Dampf-Funktion (2) auf die maximale Position (Reinigung). In dieser Position kann es ein wenig nach oben gezogen werden.
- Jetzt tritt heißes Wasser und Dampf aus dem Gerät aus. Rückstände wie z. B. Kalkablagerungen (falls vorhanden) sollten mit dem austretenden Wasser weggespült werden.
- Simulieren Sie die Bügelbewegung, bis der Wassertank fast leer ist.
- Stellen Sie das Thermostat (7) erneut auf die "MAX"-Position und lassen Sie das Dampfbügeleisen wieder heiß werden. Das verbleibende Wasser im Tank verdampft und tritt durch das Gerät aus.
- Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen während dieses Vorgangs über ein altes Tuch zu bewegen.

AUTOMATISCHE ELEKTRISCHE ABSCHALTSICHERHEIT

Wenn das eingebaute Thermostat ausfällt, schaltet die Stromversorgung automatisch ab, um ein Überhitzen des Bügeleisens zu verhindern. In diesem Fall sollte das Bügeleisen von einem Servicecenter repariert werden.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

Importeur:
Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

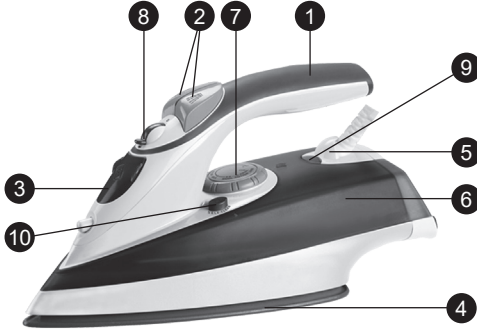
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Tutma kolu
2. Püskürtme ve buhar düğmeleri
3. Su girişi
4. Isı yalıtım plakası
5. Kablo koruyucu
6. Su haznesi
7. Ayarlanabilir sıcaklık
8. Buhar ayar düğmesi
9. Pilot ışığı
10. Kendini temizleme düğmesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

İlk kullanımdan önce ütü plakasındaki koruyucu filmi çıkarın. Ütünüzü normal musluk suyu ile kullanabilirsiniz. Damıtılmış ya da minerallerden arındırılmış su kullanmanız ütünüzün ömrünü uzatacaktır. Kireç oranı yüksek su kullanmayınız.

KULLANIM

Ütüyü prize takmadan önce sıcaklık kontrolünü (7) “0” (minimum) konumuna getirin. Ütüyü yatay pozisyondayken suyla doldurun. Şeffaf pencereden görünür olana kadar su doldurmanız yeterli olacaktır. Ütüyü prize bağlayın. Ütüyü dik konuma getirin ve sıcaklık kontrolü (7) ile istenen sıcaklığı ayarlayın. Ütülenecek ürünlerin bakım sembollerine dikkat edin:

- Kimyasal lifler/sentetik
- Doğal lifler/ipek/yün
- Doğal lifler/pamuk/keten

Çamaşırları dokuya ve ilgili buhar sıcaklığına göre ayırın. Ütü hızlı ısındığından hassas malzemeleri önce düşük buhar sıcaklığında ütüleyin. Pilot ışığı (9), ütünün ısındığını gösterir. Pilot ışığı söndüğünde, seçilen sıcaklığa ulaşılmıştır ve ütümeye başlayabilirsiniz.

FONKSİYONLAR



Su Spreyi

Çamaşırları nemlendirmek için “su spreyi” düğmesine (2) basın.



Kuru / Buhar

Buhar yoğunluğunu doğrudan buhar fonksiyonunu çevirerek ayarlayabilirsiniz: “0” = Kuru - buhar “MAX” = Maksimum buhar çıkışı



Buhar Püskürtme

Buhar püskürtmesi yapmak için “buhar püskürtme” düğmesine (2) basın.

Dikkat: Buhar düğmesini yalnızca ütü maksimum sıcaklığa ulaştığında kullanın. Bu düğmeye ardı ardına 3 kereden fazla basmayınız.

KENDİNİ TEMİZLEME

Kendini temizleme işlevi, bu ütüyü yaklaşık altı ay kullandıktan sonra tabanı temizlemek içindir. Yapmanız gerekenler:

- Ütüyü suyla doldurun ve prize takın.
- Sıcaklık "MAX" seviyesine ulaştığında, yaklaşık 1 dakika boyunca kendini temizleme düğmesine basın.
- Tabandaki suyu kurutmak için fişi prize takın.
- Kendini temizleme işlemini sadece suyu toplamak için bir leğenle gerçekleştirin. Aksi takdirde sıcak su kullanıcıya dökülebilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

Kullanım sıklığına göre, buharlı ütüyü aylık olarak temizlemeniz önerilir; bu, buharlı ütünün ömrünü uzatacaktır.

- Su haznesini yarıya kadar suyla doldurun.
- Buharlı ütüyü dik konuma getirin.
- Termostatı (7) "MAX" konumuna getirin ve buharlı ütüyü şebekeye bağlayın.
- Buharlı ütü tamamen ısınana kadar (pilot ışığı sönene kadar) bekleyin.
- Buharlı ütünün fişini çekin.
- Buharlı ütüyü yatay olarak lavabo üzerinde tutun.
- Buhar fonksiyonunu (2) maksimum konuma getirin (temizleme). Bu konumda biraz yukarı çekilebilir.
- Şimdi cihazdan sıcak su ve buhar çıkmaya başlayacaktır. Kireç birikintileri gibi kalıntılar (varsa) çıkan suyla yıkanmalıdır.
- Su haznesi neredeyse boşalana kadar ütü hareketini simüle edin.
- Termostatı (7) tekrar "MAX" konumuna getirin, buharlı ütüyü tekrar ısıtın. Kalan hazne suyu buharlaşarak cihazdan çıkacaktır.
- Bu süreçte eski bir mendil üzerinde buharlı ütüyü hareket ettirmenizi öneririz.

OTOMATİK ELEKTRİK KESME EMNİYETİ

Termostat arızalandığında, buharlı ütünün aşırı ısınmasını önlemek için güç kaynağı otomatik olarak durur. Bu durumda, buharlı ütünün servis noktasında tamir edilmesi gerekir.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

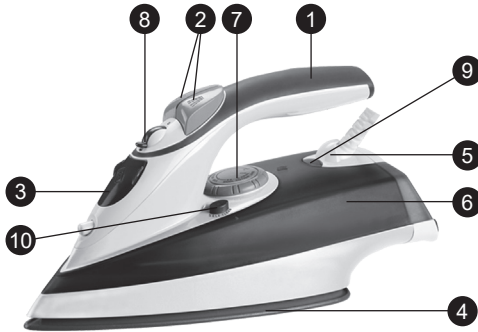
VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur " min " avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

CONNAISSEZ VOTRE FER À REPASSER VAPEUR



1. Poignée
2. Bouton de pulvérisation et bouton de jet de vapeur
3. Entrée d'eau
4. Plaque d'isolation thermique
5. Protecteur de cordon
6. Réservoir d'eau
7. Température réglable
8. Bouton de réglage de la vapeur
9. Témoin lumineux
10. Bouton d'auto-nettoyage

AVANT UTILISATION

Avant la première utilisation, retirez le film protecteur de la semelle du fer. Vous pouvez utiliser votre fer avec de l'eau du robinet normale. L'utilisation d'eau distillée ou déminéralisée prolongera la durée de vie de votre fer. N'utilisez pas d'eau à forte teneur en calcaire.

UTILISATION

Avant de brancher le fer, réglez le thermostat (7) sur "0" (minimum). Remplissez le fer avec de l'eau en position horizontale jusqu'à ce qu'elle soit visible à travers la fenêtre transparente. Branchez le fer. Mettez-le en position verticale et réglez le thermostat (7) à la température souhaitée. Faites attention aux symboles d'entretien sur les vêtements à repasser :

- Fibres synthétiques
- Fibres naturelles/soie/laine
- Fibres naturelles/coton/lin

Triez le linge selon le type de tissu et la température de vapeur correspondante. Comme le fer chauffe rapidement, commencez par des matériaux délicats à des températures de vapeur plus basses. Le témoin lumineux (9) indique que le fer chauffe. Lorsque le témoin s'éteint, la température sélectionnée est atteinte, et vous pouvez commencer à repasser.

FONCTIONS

**Pulvérisation d'eau**

Appuyez sur le bouton de "pulvérisation d'eau" (2) pour humidifier les vêtements.

**Sec / Vapeur**

Réglez l'intensité de la vapeur directement en tournant le bouton de fonction vapeur :
 "0" = Sec - "MAX" = Vapeur maximale

**Jet de vapeur**

Appuyez sur le bouton de "jet de vapeur" (2) pour produire un jet de vapeur.

Attention : Utilisez uniquement le bouton vapeur lorsque le fer a atteint la température maximale. N'appuyez pas sur ce bouton plus de 3 fois de suite.

AUTO-NETTOYAGE

La fonction d'auto-nettoyage sert à nettoyer la semelle du fer après environ six mois d'utilisation. Vous devez :

- Remplir le fer et le brancher.
- Lorsque la température atteint "MAX", appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage (10) pendant environ 1 minute.
- Rebranchez le fer pour sécher l'eau dans la semelle.
- Effectuez le nettoyage automatique uniquement au-dessus d'une baignoire pour recueillir l'eau. Sinon, l'eau chaude pourrait se renverser sur l'utilisateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

En fonction de la fréquence d'utilisation, il est recommandé de nettoyer le fer à vapeur une fois par mois - cela augmentera sa durée de vie.

- Remplissez à moitié le réservoir d'eau.
- Placez le fer à vapeur en position verticale.
- Réglez le thermostat (7) sur la position "MAX" et branchez le fer.
- Attendez que le fer soit complètement chaud (le témoin lumineux s'éteint).
- Débranchez le fer.
- Tenez le fer horizontalement au-dessus du lavabo.
- Réglez la fonction vapeur (2) sur la position maximale (nettoyage). Dans cette position, il peut être légèrement tiré vers le haut.
- Maintenant, de l'eau chaude et de la vapeur sortent de l'appareil. Les résidus, tels que les dépôts de calcaire (s'il y en a), devraient être éliminés avec l'eau sortante.
- Simulez le mouvement de repassage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit presque vide.
- Réglez de nouveau le thermostat (7) sur la position "MAX" et laissez le fer à vapeur chauffer à nouveau. L'eau restante dans le réservoir s'évaporerait et sortira par l'appareil.
- Nous recommandons de passer le fer à vapeur sur un vieux chiffon pendant ce processus.

SÉCURITÉ D'ARRÊT AUTOMATIQUE

Si le thermostat intégré tombe en panne, l'alimentation se coupera automatiquement pour empêcher la surchauffe du fer. Dans ce cas, le fer doit être réparé par un centre de service.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002

Paris, France

N° TVA : FR72953802378

N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

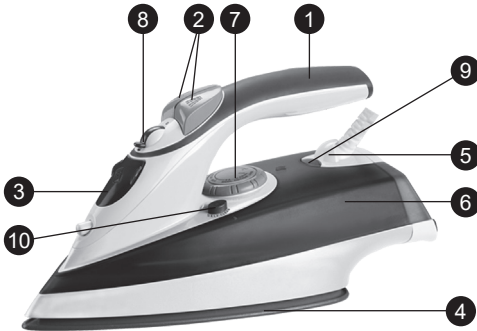
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

CONOZCA SU PLANCHA DE VAPOR



1. Mango
2. Botón de pulverización y botón de golpe de vapor
3. Entrada de agua
4. Placa de aislamiento térmico
5. Protector de cable
6. Depósito de agua
7. Temperatura ajustable
8. Perilla de ajuste de vapor
9. Luz piloto
10. Botón de auto-limpieza

ANTES DE USAR

Antes de usar por primera vez, retire la película protectora de la suela de la plancha. Puede usar su plancha con agua corriente normal. Usar agua destilada o desmineralizada prolongará la vida útil de su plancha. No utilice agua con alto contenido de cal.

USO

Antes de enchufar la plancha, ajuste el control de temperatura (7) a "0" (mínimo). Llene la plancha con agua mientras está en posición horizontal, hasta que sea visible a través de la ventana transparente. Enchufe la plancha. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste el control de temperatura (7) a la configuración deseada. Preste atención a los símbolos de cuidado en las prendas a planchar:

- Fibras sintéticas
- Fibras naturales/seda/lana
- Fibras naturales/algodón/lino

Clasifique la ropa según el tipo de tejido y la temperatura de vapor correspondiente. Como la plancha se calienta rápidamente, comience con materiales delicados a temperaturas de vapor más bajas. La luz piloto (9) indica que la plancha se está calentando. Cuando la luz piloto se apague, la temperatura seleccionada se ha alcanzado, y puede comenzar a planchar.

FUNCIONES



Pulverización de agua

Presione el botón de "pulverización de agua" (2) para humedecer la ropa.



Seco / Vapor

Ajuste la intensidad del vapor girando directamente la perilla de función de vapor: "0" = Seco - "MAX" = Máxima salida de vapor



Golpe de vapor

Presione el botón de "golpe de vapor" (2) para producir un golpe de vapor.

Advertencia: Use el botón de vapor solo cuando la plancha haya alcanzado la temperatura máxima. No presione este botón más de 3 veces seguidas.

AUTO-LIMPIEZA

La función de auto-limpieza sirve para limpiar la suela cuando haya usado esta plancha durante aproximadamente seis meses. Debe:

- Llenar la plancha y enchufarla.
- Cuando la temperatura alcance "MAX", presione el botón de auto-limpieza (10) durante aproximadamente 1 minuto.
- Enchufe de nuevo para secar el agua de la suela.
- Realice la auto-limpieza solo sobre un recipiente para recoger toda el agua. De lo contrario, el agua caliente podría derramarse sobre el usuario.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Según la frecuencia de uso, se recomienda limpiar la plancha de vapor mensualmente, lo que aumentará la vida útil de la plancha.

- Llene el depósito de agua hasta la mitad.
- Coloque la plancha de vapor en posición vertical.
- Ajuste el termostato (7) a la posición "MAX" y conecte la plancha a la corriente.
- Espere hasta que la plancha esté completamente caliente (la luz piloto se apague).
- Desenchufe la plancha.
- Sostenga la plancha horizontalmente sobre el lavabo.
- Ajuste la función de vapor (2) a la posición máxima (limpieza). En esta posición, puede elevarse un poco.
- Ahora saldrá vapor y agua caliente del aparato. Los residuos, como los depósitos de cal (si los hay), deben ser eliminados con el agua que sale.
- Simule el movimiento de planchado hasta que el depósito de agua esté casi vacío.
- Ajuste de nuevo el termostato (7) a la posición "MAX" y deje que la plancha se caliente nuevamente. El agua restante en el depósito se evaporará y saldrá a través del aparato.
- Recomendamos pasar la plancha sobre un paño viejo durante este proceso.

SEGURIDAD DE APAGADO AUTOMÁTICO

Si el termostato incorporado falla, el suministro de energía se apagará automáticamente para evitar que la plancha se sobrecaliente. En este caso, la plancha debe ser reparada por un centro de servicio.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

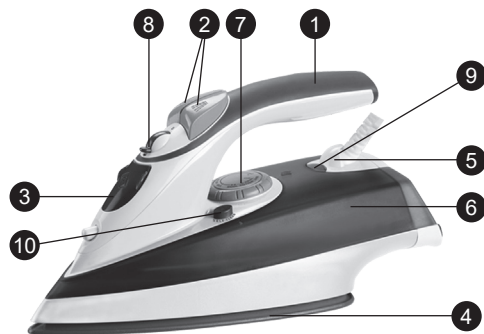
SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



1. Manico
2. Pulsante spray e pulsante colpo di vapore
3. Ingresso dell'acqua
4. Piastra di isolamento termico
5. Protezione del cavo
6. Serbatoio dell'acqua
7. Temperatura regolabile
8. Manopola di regolazione del vapore
9. Spia luminosa
10. Pulsante autopulente

PRIMA DELL'USO

Prima del primo utilizzo, rimuovere la pellicola protettiva dalla piastra del ferro. È possibile utilizzare il ferro con acqua del rubinetto normale. L'uso di acqua distillata o demineralizzata prolungherà la durata del ferro. Non utilizzare acqua con un alto contenuto di calcare.

UTILIZZO

Prima di collegare il ferro, impostare il termostato (7) su "0" (minimo). Riempire il ferro con acqua mentre è in posizione orizzontale fino a quando l'acqua è visibile attraverso la finestra trasparente. Collegare il ferro. Posizionare il ferro in posizione verticale e regolare il termostato (7) sulla temperatura desiderata. Prestare attenzione ai simboli di cura sui capi da stirare:

- Fibre sintetiche
- Fibre naturali/seta/lana
- Fibre naturali/cotone/lino

Ordinare il bucato in base al tipo di tessuto e alla temperatura del vapore corrispondente. Poiché il ferro si riscalda rapidamente, iniziare con i materiali delicati a temperature di vapore più basse. La spia luminosa (9) indica che il ferro si sta riscaldando. Quando la spia si spegne, la temperatura selezionata è stata raggiunta e si può iniziare a stirare.

FUNZIONI

**Spruzzo d'acqua**

Premere il pulsante di "spruzzo d'acqua" (2) per inumidire i vestiti.

**Secco / Vapore**

Regolare l'intensità del vapore ruotando direttamente la manopola del vapore:

"0" = Secco - "MAX" = Massima emissione di vapore

**Colpo di vapore**

Premere il pulsante "colpo di vapore" (2) per produrre un getto di vapore.

Attenzione: Usare il pulsante vapore solo quando il ferro ha raggiunto la temperatura massima. Non premere questo pulsante più di 3 volte di seguito.

AUTOPULIZIA

La funzione di autopulizia serve per pulire la piastra del ferro dopo circa sei mesi di utilizzo. Dovete:

- Riempire il ferro e collegarlo.
- Quando la temperatura raggiunge "MAX", premere il pulsante di autopulizia (10) per circa 1 minuto.
- Collegare di nuovo per asciugare l'acqua nella piastra.
- Eseguire l'autopulizia solo con una bacinella per raccogliere tutta l'acqua. Altrimenti, l'acqua calda potrebbe rovesciarsi sull'utente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

A seconda della frequenza d'uso, si consiglia di pulire mensilmente il ferro da stiro a vapore, aumentando così la sua durata.

- Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
- Posizionare il ferro da stiro a vapore in posizione verticale.
- Impostare il termostato (7) sulla posizione "MAX" e collegare il ferro alla presa elettrica.
- Attendere che il ferro sia completamente caldo (la spia si spegne).
- Scollegare il ferro.
- Tenere il ferro in posizione orizzontale sopra il lavandino.
- Impostare la funzione vapore (2) sulla posizione massima (pulizia). In questa posizione, può essere sollevato leggermente.
- Ora usciranno vapore e acqua calda dall'apparecchio. I residui, come i depositi di calcare (se presenti), dovrebbero essere eliminati con l'acqua che fuoriesce.
- Simulare il movimento di stiratura fino a quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto.
- Impostare nuovamente il termostato (7) sulla posizione "MAX" e lasciare che il ferro da stiro a vapore si riscaldi di nuovo. L'acqua rimanente nel serbatoio evaporerà e uscirà attraverso l'apparecchio.
- Si consiglia di passare il ferro da stiro a vapore su un vecchio panno durante questo processo.

SICUREZZA DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se il termostato integrato si guasta, l'alimentazione si spegne automaticamente per evitare il surriscaldamento del ferro. In questo caso, il ferro deve essere riparato da un centro di assistenza.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

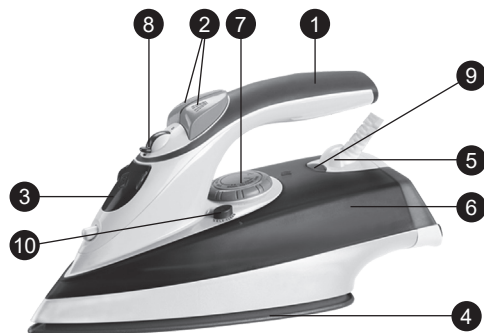
INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe "min" înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

CUNOAȘTEȚI FIERUL DUMNEAVOASTRĂ DE CĂLCAT CU ABURI



1. Mâner
2. Buton de pulverizare și buton de jet de aburi
3. Intrarea de apă
4. Placă de izolație termică
5. Protecția cablului
6. Rezervor de apă
7. Temperatura reglabilă
8. Buton de reglare a aburului
9. Lumină de control (pilot)
10. Buton de auto-curățare

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, îndepărtați pelicula protectoare de pe talpa fierului de călcat. Puteți folosi fierul cu apă de la robinet. Utilizarea apei distilate sau demineralizate va prelungi durata de viață a fierului de călcat. Nu utilizați apă cu un conținut ridicat de calcar.

UTILIZAREA

Înainte de a conecta fierul de călcat, setați termostatul (7) pe "0" (minim). Umpleți fierul cu apă în timp ce acesta este în poziție orizontală, până când apa este vizibilă prin fereastra transparentă. Conectați fierul la priză. Așezați fierul în poziție verticală și ajustați termostatul (7) la temperatura dorită. Fiți atenți la simbolurile de îngrijire de pe hainele care urmează să fie călcate:

- Fibre sintetice
- Fibre naturale/mătase/lână
- Fibre naturale/bumbac/in

Sortați rufe în funcție de tipul de țesătură și de temperatura de aburi corespunzătoare. Deoarece fierul de călcat se încălzește rapid, începeți cu materialele delicate la temperaturi mai scăzute de aburi. Lampa de control (9) indică faptul că fierul de călcat se încălzește. Când lampa se stinge, temperatura selectată a fost atinsă și puteți începe călcarea.

FUNȚII

**Pulverizare cu apă**

Apăsăți butonul de "pulverizare cu apă" (2) pentru a umezi hainele.

**Uscat / Aburi**

Reglați intensitatea aburului prin rotirea butonului de funcție abur:

"0" = Uscat - "MAX" = Îesire maximă de aburi

**Jet de aburi**

Apăsăți butonul de "jet de aburi" (2) pentru a produce un jet de aburi.

Atenție: Utilizați butonul de aburi numai când fierul de călcat a atins temperatura maximă. Nu apăsați acest buton de mai mult de 3 ori consecutiv.

AUTO-CURĂȚARE

Funcția de auto-curățare este folosită pentru a curăța talpa fierului de călcat după aproximativ șase luni de utilizare. Trebuie să:

- Umpleți fierul de călcat și să-l conectați la priză.
- Când temperatura ajunge la "MAX", apăsați butonul de auto-curățare (10) timp de aproximativ 1 minut.
- Conectați fierul din nou pentru a usca apa din talpă.
- Efectuați auto-curățarea doar deasupra unui recipient pentru a colecta toată apa. În caz contrar, apa fierbinte s-ar putea vărsa pe utilizator.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

În funcție de frecvența de utilizare, se recomandă curățarea lunară a fierului de călcat cu aburi, ceea ce va prelungi durata de viață a acestuia.

- Umpleți rezervorul de apă pe jumătate.
- Așezați fierul de călcat în poziție verticală.
- Setati termostatul (7) pe poziția "MAX" și conectați fierul la priză.
- Așteptați până când fierul de călcat este complet încălzit (lumina de control se stinge).
- Deconectați fierul de călcat.
- Țineți fierul de călcat orizontal deasupra chiuvetei.
- Setati funcția de aburi (2) pe poziția maximă (curățare). În această poziție, butonul poate fi ridicat puțin.
- Acum aburul și apa fierbinte ies din aparat. Reziduurile, cum ar fi depunerile de calcar (dacă există), ar trebui eliminate cu apa care iese.
- Simulați mișcarea de călcare până când rezervorul de apă este aproape gol.
- Setati din nou termostatul (7) pe poziția "MAX" și lăsați fierul de călcat să se încălzească din nou. Apa rămasă în rezervor se va evapora și va ieși prin aparat.
- Vă recomandăm să treceți fierul de călcat pe deasupra unei cârpe vechi în timpul acestui proces.

SIGURANȚA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă termostatul integrat cedează, alimentarea se va opri automat pentru a preveni supraîncălzirea fierului de călcat. În acest caz, fierul trebuie reparat la un centru de service.

Importator:

• SC Zilanrom Trading Srl
Sos București-Urziceni nr 64B,
Afumati, Jud ilfov (office@zilanro)

• SC Scule si Unelte Design Srl
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficalro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

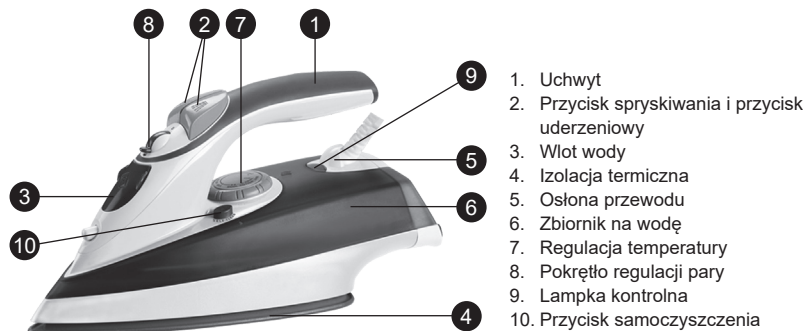
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginać, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

POZNAJ SVOJE ŻELAZKO PAROWE



PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem zdejmij folię ochronną z żelazka stopka żelazka. Żelazka można używać z wodą z kranu. Używanie wody destylowanej lub demineralizowanej przedłuży żywotność żelazka. Nie należy używać wody o wysokiej zawartości wapnia.

UŻYTKOWANIE

Przed podłączeniem żelazka do gniazdka ustaw regulator temperatury (7) na "0" (minimum). Napełnij żelazko wodą, gdy jest ono w pozycji poziomej. Napełnij, aż woda będzie widoczna przez przezroczyste okienko. Podłącz żelazko do gniazdka. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i ustaw regulator temperatury (7) na żądane ustawienie. Zwróć uwagę na symbole dotyczące pielęgnacji ubrań przeznaczonych do prasowania:

- Włókna chemiczne/syntetyczne
- Włókna naturalne/jedwab/wełna
- Włókna naturalne/bawełna/len

Sortuj pranie według rodzaju tkaniny i odpowiedniej temperatury pary. Ponieważ żelazko szybko się nagrzewa, zacznij od delikatnych materiałów przy niższej temperaturze pary. Lampka kontrolna (9) sygnalizuje nagrzewanie się żelazka. Zgaśnięcie lampki kontrolnej oznacza, że wybrana temperatura została osiągnięta i można rozpocząć prasowanie.

FUNKCJE

**Spryskiwacz**

Naciśnij przycisk "spryskiwacz" (2), aby zwilżyć ubrania.

**Suszenie / Para**

Reguluj intensywność pary bezpośrednio, obracając pokrętko funkcji pary: "0" = Suszenie - "MAX" = Maksymalna moc pary

**Uderzenie pary**

Naciśnij przycisk "uderzenie pary" (2), aby uzyskać uderzenie pary.

Uwaga: Przycisku pary używaj tylko wtedy, gdy żelazko osiągnęło maksymalną temperaturę. Nie naciskaj tego przycisku więcej niż 3 razy z rzędu.

SAMOCZYSZCZENIE

Funkcją samoczyszczenia jest czyszczenie stopy żelazka podczas użytkowania przez około pół roku.

Należy:

- Napełnić żelazko wodą i podłączyć do gniazdka.
- Gdy temperatura osiągnie "MAX", nacisnąć przycisk samoczyszczenia (10) na około 1 minutę.
- Podłączyć żelazko do zasilania, aby osuszyć stopę żelazka.
- Samoczyszczenie przeprowadzaj tylko z użyciem miski, aby zebrać całą wodę. W przeciwnym razie gorąca woda może się wylać na użytkownika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W zależności od częstotliwości użytkowania, zaleca się comiesięczne czyszczenie żelazka parowego – wydłuży to jego żywotność.

- Napełnij zbiornik na wodę do połowy.
- Postaw żelazko parowe w pozycji pionowej.
- Ustaw termostat (7) w pozycji "MAX" i podłącz żelazko do sieci.
- Podgrzewaj żelazko, aż będzie całkowicie gorące (płomień kontrolny zgaśnie).
- Odłącz żelazko parowe od zasilania.
- Trzymaj żelazko parowe poziomo nad umywalką.
- Ustaw funkcję pary (2) w pozycji maksymalnej (czyszczenie). W tej pozycji można lekko unieść żelazko do góry.
- Z urządzenia wydobywa się teraz gorąca woda i para. Pozostałości, takie jak np. osady kredy (jeśli występują), należy spłukać wodą.
- Symuluj ruch prasowania, aż zbiornik na wodę będzie prawie pusty.
- Ustaw termostat (7) w pozycji "MAX" i pozwól żelazku parowemu ponownie się rozgrzać. Pozostała woda w zbiorniku odparowuje i wydostaje się przez urządzenie.
- Zalecamy przesuwanie żelazka parowego po starej chusteczce higienicznej podczas tego procesu.

ZABEZPIECZENSTWO AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZNIKA ELEKTRYCZNEGO

W przypadku awarii wbudowanego termostatu, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone, aby zapobiec przegrzaniu żelazka. W takim przypadku naprawę żelazka należy zlecić serwisowi.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

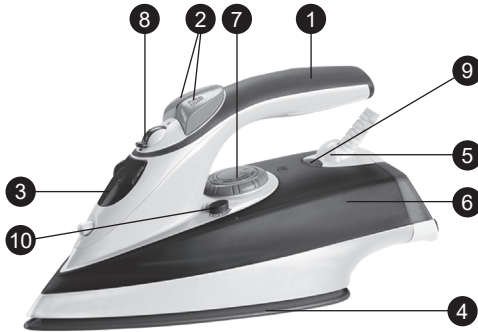
ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОИМ УТЮГОМ С ПАРОМ



1. Ручка
2. Кнопка распыления и кнопка парового удара
3. Вход для воды
4. Теплоизоляционная пластина
5. Защита шнура
6. Резервуар для воды
7. Регулировка температуры
8. Регулятор пара
9. Индикатор
10. Кнопка самоочистки

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием удалите защитную пленку с подошвы утюга. Вы можете использовать утюг с обычной водопроводной водой. Использование дистиллированной или деминерализованной воды продлит срок службы утюга. Не используйте воду с высоким содержанием извести.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед подключением утюга установите регулятор температуры (7) на "0" (минимум). Наполните утюг водой, когда он находится в горизонтальном положении, до тех пор, пока вода не станет видна через прозрачное окно. Подключите утюг к сети. Установите утюг в вертикальное положение и отрегулируйте регулятор температуры (7) на желаемую температуру. Обратите внимание на символы ухода на одежде, которую нужно гладить:

- Химические волокна/синтетика
- Натуральные волокна/шелк/шерсть
- Натуральные волокна/хлопок/лен

Сортируйте белье по типу ткани и соответствующей температуре пара. Поскольку утюг быстро нагревается, начните с деликатных тканей при низких температурах пара. Индикатор (9) показывает, что утюг нагревается. Когда индикатор погаснет, достигнута выбранная температура, и можно начинать глажку.

ФУНКЦИИ



Распыление воды

Нажмите кнопку "распыление воды" (2), чтобы увлажнить одежду.



Сухой / Пар

Регулируйте интенсивность пара, поворачивая регулятор функции пара: "0" = Сухой - "MAX" = Максимальная подача пара



Паровой удар

Нажмите кнопку "паровой удар" (2), чтобы получить струю пара.

Внимание: Используйте кнопку пара только тогда, когда утюг достиг максимальной температуры. Не нажимайте эту кнопку более 3 раз подряд.

САМОЧИСТКА

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга после примерно шести месяцев использования. Вам нужно:

- Наполнить утюг водой и подключить его к сети.
- Когда температура достигнет "MAX", нажмите кнопку самоочистки (10) на около 1 минуты.
- Подключите утюг снова, чтобы высушить воду из подошвы.
- Проводите самоочистку только над тазом для сбора всей воды. В противном случае горячая вода может пролиться на пользователя.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

В зависимости от частоты использования рекомендуется очищать утюг с паром раз в месяц, чтобы продлить его срок службы.

- Наполните резервуар для воды наполовину.
- Установите утюг в вертикальное положение.
- Установите регулятор температуры (7) на позицию "MAX" и подключите утюг к сети.
- Дождитесь, пока утюг полностью нагреется (индикатор погаснет).
- Отключите утюг.
- Держите утюг горизонтально над раковиной.
- Установите функцию пара (2) на максимальную позицию (очистка). В этой позиции его можно немного приподнять.
- Теперь горячая вода и пар будут выходить из устройства. Остатки, такие как отложения извести (если есть), должны быть смыты водой, которая выходит.
- Имитируйте движение глажки, пока резервуар для воды не станет почти пустым.
- Установите термостат (7) на позицию "MAX" и дайте утюгу нагреться снова. Оставшаяся вода в резервуаре испарится и выйдет через устройство.
- Рекомендуется провести утюг по старой ткани во время этого процесса.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Если встроенный термостат выходит из строя, питание автоматически отключается, чтобы предотвратить перегрев утюга. В этом случае утюг должен быть отремонтирован в сервисном центре.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

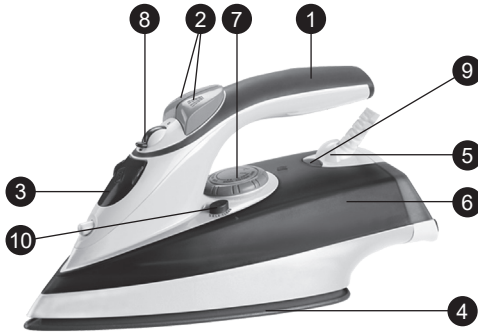
OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

UPNITE SVOJ PARNI PEGLAČ



1. Drška
2. Tipka za raspršivanje i tipka za mlaz pare
3. Ulaz za vodu
4. Termička izolacijska ploča
5. Zaštita kabela
6. Rezervar za vodu
7. Podešavanje temperature
8. Regulator pare
9. Kontrolna svjetla
10. Tipka za samočišćenje

PRIJE UPOTREBE

Prije prvog korištenja uklonite zaštitnu foliju s dna pegle. Možete koristiti svoju peglu s običnom vodom iz slavine. Korištenje destilirane ili demineralizirane vode produžit će vijek trajanja vaše pegle. Nemojte koristiti vodu s visokim sadržajem vapna.

KORIŠTENJE

Prije uključivanja pegle, postavite regulator temperature (7) na "0" (minimalno). Napunite peglu vodom dok je u horizontalnom položaju, sve dok voda nije vidljiva kroz prozirni prozor. Uključite peglu. Postavite peglu uspravno i podesite regulator temperature (7) na željenu postavku. Obratite pažnju na simbole njege na odjeći koju treba peglati:

- Sintetička vlakna
- Prirodna vlakna/satenska/volna
- Prirodna vlakna/pamuk/lan

Razvrstajte rublje prema vrsti tkanine i odgovarajućoj temperaturi pare. Budući da se peglacija brzo zagrijava, započnite s delikatnim materijalima pri nižim temperaturama pare. Kontrolna svjetla (9) pokazuju da se pegla zagrijava. Kada svjetlo nestane, postignuta je odabrana temperatura i možete početi peglati.

FUNCIJE

**Raspršivanje vode**

Pritisnite tipku za "raspršivanje vode" (2) kako biste navlažili odjeću.

**Suho / Para**

Podesite intenzitet pare okretanjem regulatora funkcije pare:

"0" = Suho - "MAX" = Maksimalna isporuka pare

**Mlaz pare**

Pritisnite tipku za "mlaz pare" (2) kako biste proizveli mlaz pare.

Pažnja: Koristite tipku za paru samo kada pegla postigne maksimalnu temperaturu. Nemojte pritiskati ovu tipku više od 3 puta zaredom.

SAMOČIŠĆENJE

Funkcija samočišćenja služi za čišćenje donjeg dijela pegle nakon otprilike šest mjeseci korištenja. Trebate:

- Napuniti peglu vodom i priključiti je na napajanje.
- Kada temperatura postigne "MAX", pritisnite tipku za samočišćenje (10) na otprilike 1 minutu.
- Ponovno priključite peglu kako biste osušili vodu iz donjeg dijela.
- Provedite samočišćenje samo iznad posude za skupljanje vode. Inače, vruća voda može se prolići na korisnika.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ovisno o učestalosti korištenja, preporučuje se da mjesečno čistite parnu peglu, što će produžiti njezin vijek trajanja.

- Napunite rezervoar za vodu do pola.
- Postavite parnu peglu u uspravni položaj.
- Postavite termostat (7) na poziciju "MAX" i priključite peglu na napajanje.
- Pričekajte dok se pegla potpuno ne zagrije (kontrolna svjetla se gasi).
- Isključite peglu.
- Držite peglu vodoravno iznad sudopera.
- Postavite funkciju pare (2) na maksimalnu poziciju (čišćenje). U ovoj poziciji može se malo podići.
- Sada će iz uređaja izlaziti vruća voda i para. Ostaci, poput taloga vapna (ako ih ima), trebaju biti isprani vodom koja izlazi.
- Simulirajte pokret peglanja dok rezervoar za vodu ne bude gotovo prazan.
- Ponovno postavite termostat (7) na poziciju "MAX" i dopustite peglu da se ponovno zagrije. Preostala voda u rezervoaru isparava i izlazi kroz uređaj.
- Preporučujemo da peglu pomaknete preko starog platna tijekom ovog postupka.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Ako ugrađeni termostat ne uspije, napajanje će se automatski isključiti kako bi se spriječilo pregrijavanje pegle. U tom slučaju, peglu treba popraviti u servisu.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

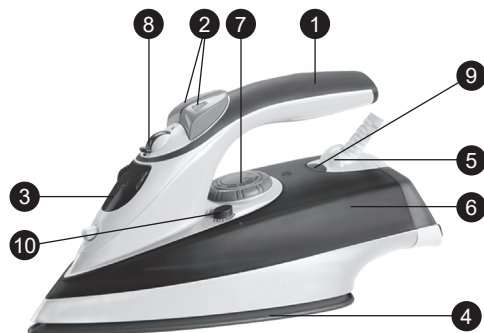
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka lëshime.

NJOHNI HEKURIN TUAJ ME AVULL



1. Kapaku
2. Butoni i spërkatjes dhe butoni i shpërthimit të avullit
3. Hyrja e ujit
4. Pllaka izoluese termike
5. Mbrojtja e kablilit
6. Rezervuari i ujit
7. Rregullimi i temperaturës
8. Rregullatori i avullit
9. Drita treguese
10. Butoni i vetëpastrimit

PËRPARA PËRDORIMIT

Para përdorimit të parë, hiqni filmin mbrojtës nga sipërfaqja e hekurit. Mund të përdorni hekurin tuaj me ujë të zakonshëm nga rubineti. Përdorimi i ujit të distiluar ose demineralizuar do të zgjatë jetën e hekurit tuaj. Mos përdorni ujë me përbajtje të lartë limesh.

PËRDORIMI

Para se të lidhni hekurin, vendosni rregullatorin e temperaturës (7) në "0" (minimum). Mbushni hekurin me ujë ndërsa është në pozita horizontale, derisa uji të jetë i dukshëm përmes dritares transparente. Lidhni hekurin në rrjet. Vendosni hekurin në pozita vertikale dhe rregulloni rregullatorin e temperaturës (7) në cilësimin e dëshiruar. Kushtojini vëmendje simboleve të kujdesit në veshjet që do të shtrihen:

- Fibra kimike/sintetike
- Fibra natyrale/satani/leshi
- Fibra natyrale/pambuk/len

Klasifikoni robat sipas llojit të pëlhurës dhe temperaturës përkatëse të avullit. Pasi hekuri ngrohet shpejt, filloni me materiale delikate në temperatura më të ulëta të avullit. Drita treguese (9) tregon që hekuri po ngrohet. Kur drita të fiket, është arritur temperatura e zgjedhur dhe mund të filloni të shtriheni.

FUNKSIONET



Spërkatja e ujit

Shtypni butonin "spërkatje uji" (2) për të lagur robat.



Të thatë / Avull

Rregulloni intensitetin e avullit duke kthyer rregullatorin e funksionit të avullit:
"0" = Të thatë - "MAX" = Dalja maksimale e avullit



Shpërthimi i avullit

Shtypni butonin "shpërthimi i avullit" (2) për të prodhuar një shpërthim avulli.

Kujdes: Përdorni butonin e avullit vetëm kur hekuri ka arritur temperaturën maksimale. Mos e shtypni këtë buton më shumë se 3 herë rresht.

VETËPASHTRIMI

Funksioni i vetëpastrimit është për të pastruar sipërfaqen e hekurit kur përdorni këtë hekur për rreth gjashtë muaj. Duhet të:

- Mbushni hekurin me ujë dhe lidhni atë në energji.
- Kur temperatura të arrijë "MAX", shtypni butonin e vetëpastrimit (10) për rreth 1 minutë.
- Lidhni përsëri për të tharë ujin në sipërfaqen e hekurit.
- Kryeni vetëpastrimin vetëm mbi një enë për të mbledhur të gjithë ujin. Përndryshe, uji i nxehtë mund të derdhet mbi përdoruesin.

PASHTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Në varësi të frekuencës së përdorimit, rekomandohet që të pastroni hekurin me avull çdo muaj, për të rritur jetëgjatësinë e tij.

- Mbushni rezervuarin e ujit deri në gjysmën e tij.
- Vendosni hekurin në pozita vertikale.
- Vendosni termostatin (7) në pozitën "MAX" dhe lidhni hekurin në rrjet.
- Prisni deri sa hekuri të ngrohet plotësisht (drita treguese do të fiket).
- Çaktivizoni hekurin.
- Mbani hekurin horizontalisht mbi lavamanin.
- Vendosni funksionin e avullit (2) në pozita maksimale (pastrim). Në këtë pozitë mund të ngrini pak lart.
- Tani uji i nxehtë dhe avulli po dalin nga aparati. Pjesët e mbetura, siç janë depozitat e kalciumit (nëse ka), duhet të shpëlahen me ujin që del.
- Simuloni lëvizjen e shtrirjes derisa rezervuari i ujit të jetë pothuajse bosh.
- Vendosni termostatin (7) përsëri në pozitën "MAX" dhe lejoni që hekuri të ngrohet sërish. Uji i mbetur në rezervuar do të avullojë dhe do të dalë përmes aparatit.
- Rekomandohet të kaloni hekurin mbi një pëlhurë të vjetër gjatë këtij procesi.

SIGURIA E AUTOMATIKUAR E SHKËPUTJES

Nëse termostati i ndërtuar dështuar, energjia do të fiket automatikisht për të parandaluar mbinxehjen e hekurit. Në këtë rast, hekurin duhet të rregullohet në një qendër shërbimi.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

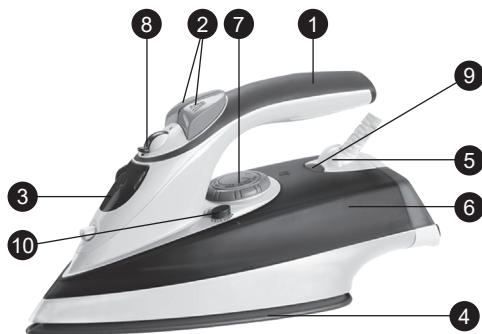
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση “min” πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέπτε στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



1. Λαβή
2. Κουμπί ψεκασμού και κουμπί εκτόξευσης ατμού
3. Είσοδος νερού
4. Θερμομονωτική πλάκα
5. Προστασία καλωδίου
6. Δοχείο νερού
7. Ρύθμιση θερμοκρασίας
8. Ρυθμιστής ατμού
9. Λυχνία ελέγχου
10. Κουμπί αυτοκαθαρισμού

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε τη προστατευτική μεμβράνη από τη βάση του σίδερου. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σας με κανονικό νερό της βρύσης. Η χρήση αποσταγμένου ή αποδημιναλισμένου νερού θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του σίδερου σας. Μην χρησιμοποιείτε νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστη.

VERWEN ΧΡΗΣΗ

Πριν συνδέσετε το σίδερο στην πρίζα, ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (7) στη θέση "0" (ελάχιστο). Γεμίστε το σίδερο με νερό ενώ είναι σε οριζόντια θέση, μέχρι να γίνει ορατό μέσα από το διαφανές παράθυρο. Συνδέστε το σίδερο στην πρίζα. Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας (7) στην επιθυμητή ρύθμιση. Δώστε προσοχή στα σύμβολα φροντίδας στα ρούχα που πρέπει να σιδερώσετε:

- Χημικές ίνες/συνθετικά
- Φυσικές ίνες/μετάξι/μάλλινα
- Φυσικές ίνες/βαμβάκι/λινό

Ταξινομήστε τα ρούχα σύμφωνα με τον τύπο της υφής και τη θερμοκρασία ατμού που αντιστοιχεί. Δεδομένου ότι το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα, ξεκινήστε με ευαίσθητα υλικά σε χαμηλότερες θερμοκρασίες ατμού. Η λυχνία ελέγχου (9) δείχνει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Όταν η λυχνία ελέγχου σβήσει, έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία και μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

**Ψεκασμός νερού**

Πιέστε το κουμπί "ψεκασμός νερού" (2) για να υγράνετε τα ρούχα.

**Στεγνό / Ατμός**

Ρυθμίστε την ένταση του ατμού περιστρέφοντας τον ρυθμιστή λειτουργίας ατμού: "0" = Στεγνό - "MAX" = Μέγιστη παραγωγή ατμού

**Εκτόξευση ατμού**

Πιέστε το κουμπί "εκτόξευση ατμού" (2) για να δημιουργήσετε μια εκτόξευση ατμού.

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε το κουμπί ατμού μόνο όταν το σίδερο έχει φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία. Μην πατάτε αυτό το κουμπί περισσότερες από 3 φορές συνεχόμενα.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού είναι για να καθαρίσετε την επιφάνεια του σίδερου όταν χρησιμοποιείτε αυτό το σίδερο για περίπου έξι μήνες. Πρέπει να:

- Γεμίστε το σίδερο με νερό και συνδέστε το στην πρίζα.
- Όταν η θερμοκρασία φτάσει τη θέση "MAX", πιέστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού (10) για περίπου 1 λεπτό.
- Συνδέστε ξανά για να στεγνώσετε το νερό από την επιφάνεια.
- Εκτελέστε τον αυτοκαθαρισμό μόνο πάνω από μια λεκάνη για να συλλέξετε όλο το νερό. Διαφορετικά, το ζεστό νερό μπορεί να χυθεί πάνω στον χρήστη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συνιστάται να καθαρίζετε το σίδερο με ατμό κάθε μήνα, για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.

- Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη μέση.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε κάθετη θέση.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη (7) στη θέση "MAX" και συνδέστε το σίδερο στην πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι το σίδερο να θερμανθεί εντελώς (η λυχνία ελέγχου θα σβήσει).
- Αποσυνδέστε το σίδερο.
- Κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από τον νεροχύτη.
- Ρυθμίστε τη λειτουργία ατμού (2) στη μέγιστη θέση (καθαρισμός). Σε αυτή τη θέση μπορεί να ανυψωθεί λίγο.
- Τώρα ζεστό νερό και ατμός θα βγαίνουν από την συσκευή. Υπολείμματα, όπως καταθέσεις ασβέστη (αν υπάρχουν), πρέπει να ξεπλένονται με το νερό που βγαίνει.
- Προσομοιώστε την κίνηση του σιδερώματος μέχρι το δοχείο νερού να είναι σχεδόν άδειο.
- Ρυθμίστε τον θερμοστάτη (7) στη θέση "MAX" και αφήστε το σίδερο να θερμανθεί ξανά. Το υπόλοιπο νερό στο δοχείο θα εξατμιστεί και θα βγει από τη συσκευή.
- Συνιστάται να περάσετε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εάν ο ενσωματωμένος θερμοστάτης αποτύχει, η τροφοδοσία θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του σίδερου. Σε αυτή την περίπτωση, το σίδερο πρέπει να επισκευαστεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπουν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

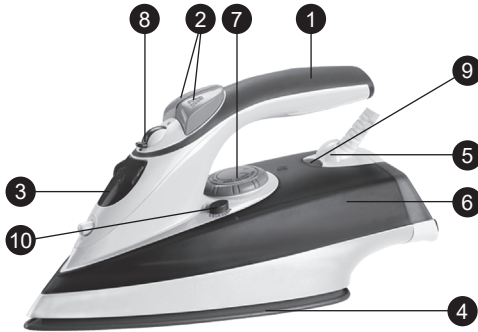
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossággal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleeteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetéket a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetéket a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

ISMERJE AZ ÖN PÁRÁSÍTÓVASALÁT



1. Fogantyú
2. Permetező gomb és gőzkitörő gomb
3. Vízbekvezető
4. Hőszigetelő lemez
5. Kábelvédő
6. Víztank
7. Hőmérséklet-beállító
8. Gőzszabályozó gomb
9. Pilot lámpa
10. Öntisztító gomb

HASZNÁLAT ELŐTT

Első használat előtt távolítsa el a védőfóliát a vasaló talpáról. Az Ön vasalóját normál csapvízzel használhatja. A desztillált vagy demineralizált víz használata meghosszabbítja a vasaló élettartamát. Ne használjon magas mésztartalmú vizet.

HASZNÁLAT

Mielőtt bedugná a vasalót, állítsa a hőmérséklet-szabályozót (7) "0"-ra (minimum). Töltse meg a vasalót vízzel, miközben az vízszintes helyzetben van, amíg a víz látható nem lesz az átlátszó ablakon keresztül. Dugja be a vasalót. Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a hőmérséklet-szabályozót (7) a kívánt beállításra. Figyeljen a ruhák ápolási szimbólumaira:

- Kémiai szálak/szintetikus
- Természetes szálak/selyem/gyapjú
- Természetes szálak/pamut/len

Rendezze a ruhákat szövet típusa és a megfelelő gőzhőmérséklet szerint. Mivel a vasaló gyorsan felmelegszik, kezdje a finom anyagokkal alacsonyabb gőzhőmérsékleten. A pilot lámpa (9) jelzi, hogy a vasaló melegszik. Amikor a lámpa kialszik, elérte a kiválasztott hőmérsékletet, és elkezdheti a vasalást.

FUNKCIÓK

**Vízpermet**

Nyomja meg a "vízpermet" gombot (2) az ruhák nedvesítéséhez.

**Száraz / Gőz**

Állítsa be a gőz intenzitását a gőzfunkció gombjának elforgatásával:

"0" = Száraz - "MAX" = Maximális gőz kibocsátás

**Gőzkitörés**

Nyomja meg a "gőzkitörés" gombot (2) egy gőzkitörés előállításához.

Figyelem: Használja a gőz gombot csak akkor, amikor a vasaló elérte a maximális hőmérsékletet. Ne nyomja meg ezt a gombot egymás után több mint 3 alkalommal.

ÖNTISZTÍTÁS

Az öntisztítás funkció arra szolgál, hogy tisztítsa a vasaló talpát, ha körülbelül fél évig használja ezt a vasalót. Önnek:

- Töltse meg a vasalót vízzel, és csatlakoztassa az áramforráshoz.
- Amikor a hőmérséklet eléri a "MAX" állást, nyomja meg az öntisztító (10) gombot körülbelül 1 percig.
- Csatlakoztassa újra az áramot a víz szárításához a talpból.
- Végezze el az öntisztítást csak egy gyűjtőtálcan, hogy összegyűjtse az összes vizet. Ellenkező esetben a forró víz esetleg kiömlik a felhasználóra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A használati gyakoriság szerint ajánlott havi rendszerességgel tisztítani a gőzölős vasalót, hogy növelje annak élettartamát.

- Töltse meg a víztartályt félig vízzel.
- Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe.
- Állítsa a termosztátot (7) "MAX" pozícióra, és csatlakoztassa a vasalót az áramforráshoz.
- Várjon, amíg a vasaló teljesen felmelegszik (a pilot lámpa kialszik).
- Húzza ki a vasalót.
- Tartsa a vasalót vízszintesen a mosogató felett.
- Állítsa a gőz funkciót (2) a maximális pozícióra (tisztítás). Ebben a helyzetben kissé emelheti.
- Most forró víz és gőz jön ki az eszközből. Az esetleges maradékok, például a mészlerakódások (ha vannak) el kell mosni a kijövő vízzel.
- Szimulálja a vasaló mozgást, amíg a víztartály szinte üres nem lesz.
- Állítsa vissza a termosztátot (7) a "MAX" pozícióra, és hagyja, hogy a vasaló újra felmelegedjen. A maradék víz a tartályban elpárolog és kijön az eszközből.
- Javasoljuk, hogy ezt a folyamatot egy régi rongyon végezze el.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSI BIZTONSÁG

Ha a beépített termosztát meghibásodik, az áramellátás automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a vasaló túlmelegedését. Ebben az esetben a vasalót szervizközpontban kell javítani.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

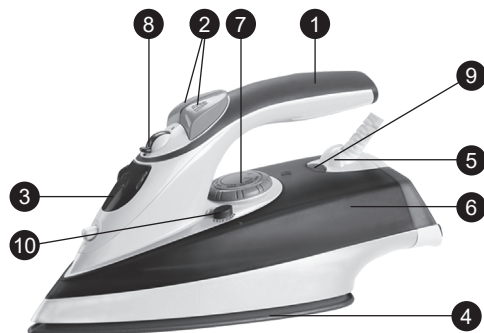
ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

ЗАПОЗНАНЕТЕ СЕ СО ВАШИОТ ПАРЕЉ ЗА ПАРА



1. Рачка
2. Дугме за прскање и дугме за испуштање паре
3. Влез за вода
4. Термална изолациона плоча
5. Заштита од кабел
6. Резервоар за вода
7. Регулатор на температурата
8. Регулатор на паре
9. Индикаторна светилка
10. Дугме за самопочистување

ПРЕД КОРИСТЕЊЕ

Пред првото користење, отстранете ја заштитната фолија од плочата на парецијата. Можете да го користите вашиот пареција со обична чешмова вода. Користењето на дестилирана или деминерализирана вода ќе го продолжи животниот век на вашиот пареција. Не користете вода со висока содржина на вар.

КОРИСТЕЊЕ

Пред да го приклучите парецијата, поставете го регулаторот на температурата (7) на "0" (минимум). Наполнете го парецијата со вода додека е во хоризонтална позиција, додека водата стане видлива преку прозорецот. Приклучете го парецијата. Поставете го парецијата во вертикална позиција и прилагодете го регулаторот на температурата (7) на посакуваната поставка. Обратите внимание на симболите за неа на облеката што треба да се пегла:

- Хемиски влакна/синтетички
- Природни влакна/свила/волна
- Природни влакна/памук/лен

Класифицирајте ја облеката според типот на ткаенината и одговарачката температура на пареата. Бидејќи парецијата се загрева брзо, започнете со деликатни материјали на пониски температури на пареата. Индикаторната светилка (9) покажува дека парецијата се загрева. Кога светилката ќе изгасне, достигната е посакуваната температура и можете да започнете со пеглање.

ФУНКЦИИ



Прскање вода

Притиснете го дугмето "прскање вода" (2) за да ги навлажнете облеките.



Суво / Парео

Прилагодете ја интензитетот на пареата директно со вртење на регулаторот на функцијата на пареата:

"0" = Суво - "MAX" = Максимален излез на пареата



Издув на парео

Притиснете го дугмето "издув на парео" (2) за да произведете издув на парео.

Внимание: Користете го дугмето за парео само кога парецијата достигнала максимална температура. Не притискајте го ова дугме повеќе од 3 пати по ред.

САМОЧИСТЕЊЕ

Функцијата за самопочистување е за да ја исчистите плочата на парецијата кога го користите овој пареција околу половина година. Треба да:

- Наполните го парецијата со вода и приклучете го на напојување.
- Кога температурата ќе достигне "MAX", притиснете го дугмето за самопочистување (10) за околу 1 минута.
- Приклучете го повторно за да се исуши водата од плочата.
- Извршете самопочистување само над сад за собирање на целата вода. Во спротивно, може да се прелее врела вода врз корисникот.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Во зависност од честотата на користење, се препорачува месечно чистење на парецијата за да се продолжи нејзиниот животен век.

- Наполнете го резервоарот со вода до половина.
- Поставете го парецијата во вертикална позиција.
- Поставете го термостатот (7) на "MAX" позиција и приклучете го парецијата на напојување.
- Чекајте додека парецијата не се загрее целосно (индикаторната светилка ќе изгасне).
- Исклучете го парецијата.
- Држете го парецијата хоризонтално над мијалникот.
- Поставете ја функцијата на пареа (2) на максималната позиција (чистење). Во оваа позиција може да се подигне малку.
- Сега ќе излегуваат топла вода и пареа од уредот. Остатоците, како што се наслагите од вар (ако ги има), треба да се измијат со водата што излегува.
- Симулирајте ја движењето на пеглањето додека резервоарот за вода не се испразни скоро целосно.
- Поставете го термостатот (7) повторно на "MAX" позиција и оставете го парецијата да се загрее повторно. Останатата вода во резервоарот ќе испарува и ќе излезе преку уредот.
- Препорачуваме да поминете со парецијата над стара крпа за време на овој процес.

АВТОМАТСКА ОКОЛНАТА ЗАШТИТА

Ако вградената термостатка не успее, напојувањето автоматски ќе се исклучи за да се спречи прегревање на парецијата. Во овој случај, парецијата треба да се поправи во овластен сервисен центар.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
OBAJ JEZIK JE PREVEĐEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

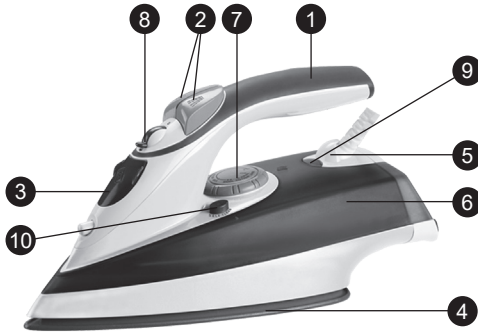
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdju površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštarih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotine! Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrelih metalnih delova, vrelu vodu ili paru. Budite oprezni kada okrenete paru glačala naopako - rezervoar može sadržavati vrelu vodu.
- Glačalo uvek treba da bude podešeno na "min" pre nego što ga priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl da biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste ga isključili.
- Ne dozvolite kabl da dodiruje vruće površine. Sačekajte da se glačalo potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo omotajte kabl oko glačala prilikom čuvanja.
- Uvek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga punit vodom ili praznite i kada nije u upotrebi.
- Glačalo ne sme da se koristi ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.

UPNIKNJITE SE SA VAŠIM PAROM ZA PEGLANJE



1. Drška
2. Dugme za prskanje i dugme za izbijanje pare
3. Ulaz za vodu
4. Termalna izolaciona ploča
5. Zaštita za kabl
6. Rezervoar za vodu
7. Regulator temperature
8. Regulator pare
9. Indikatorska lampica
10. Dugme za samočišćenje

PRE UPOTREBE

Pre prve upotrebe, uklonite zaštitnu foliju sa đona pegle. Možete koristiti vašu pegla sa običnom vodom iz česme. Korišćenje destilovane ili demineralizovane vode produžiće život vašeg aparata. Ne koristite vodu sa visokim sadržajem kreča.

UPOTREBA

Pre nego što priključite pegla, podesite regulator temperature (7) na "0" (minimum). Napunite peglu vodom dok je u horizontalnom položaju, sve dok voda ne postane vidljiva kroz proziran prozor. Priključite peglu. Postavite peglu uspravno i podesite regulator temperature (7) na željenu postavku. Obratite pažnju na simbole za negu na odeći koju treba da pegla:

- Hemijska vlakna/sintetička
- Prirodna vlakna/svilena/vuna
- Prirodna vlakna/pamuk/lan

Sortirajte veš prema tipu tkanine i odgovarajućoj temperaturi pare. Pošto se pegla brzo zagreva, počnite sa osetljivim materijalima na nižim temperaturama pare. Indikatorska lampica (9) pokazuje da se pegla zagreva. Kada lampica prestane da svetli, dostignuta je željena temperatura i možete početi sa peglanjem.

FUNKCIJE

**Prskanje vode**

Pritisnite dugme "prskanje vode" (2) da navlažite odeću.

**Suvo / Para**

Podesite intenzitet pare direktno okretanjem regulatora funkcije pare:

"0" = Suvo - "MAX" = Maksimalni izlaz pare

**Izbijanje pare**

Pritisnite dugme "izbijanje pare" (2) da proizvedete izbijanje pare.

Pažnja: Koristite dugme za paru samo kada pegla dostigne maksimalnu temperaturu. Ne pritiskajte ovo dugme više od 3 puta zaredom.

SAMOČIŠĆENJE

Funkcija samočišćenja je da očisti đon pegle kada koristite ovu peglu oko pola godine. Trebalo bi da:

- Napunite peglu vodom i priključite je na napajanje.
- Kada temperatura dostigne "MAX", pritisnite dugme za samočišćenje (10) na oko 1 minut.
- Ponovo priključite kako biste osušili vodu iz đona.
- Izvršite samočišćenje samo iznad posude koja sakuplja svu vodu. Inače, vrela voda može da se prolije na korisnika.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Zavisno od učestalosti upotrebe, preporučuje se da mesečno očistite parnu peglu kako biste produžili njen vek trajanja.

- Napunite rezervoar vodom do polovine.
- Postavite peglu u uspravan položaj.
- Podesite termostat (7) na "MAX" poziciju i priključite peglu na napajanje.
- Sačekajte dok se pegla potpuno ne zagreje (indikatorska lampica će se ugasiti).
- Isključite peglu.
- Držite peglu horizontalno iznad sudopere.
- Podesite funkciju pare (2) na maksimalnu poziciju (čišćenje). U ovoj poziciji može se malo podići.
- Sada će iz uređaja izlaziti vruća voda i para. Ostaci, kao što su naslage kreča (ako ih ima), treba da se isperu vodom koja izlazi.
- Simulirajte pokrete peglanja dok rezervoar za vodu ne bude skoro prazan.
- Ponovo podesite termostat (7) na "MAX" poziciju i pustite da se pegla ponovo zagreje. Ostatak vode u rezervoaru će ispariti i izaći iz uređaja.
- Preporučujemo da tokom ovog procesa pomerate peglu preko stare krpe.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE ZBOG BEZBEDNOSTI

Ako ugrađeni termostat ne funkcioniše, napajanje će se automatski isključiti kako bi se sprečilo pregrevanje pegle. U tom slučaju, peglu treba popraviti u ovlašćenom servisu.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

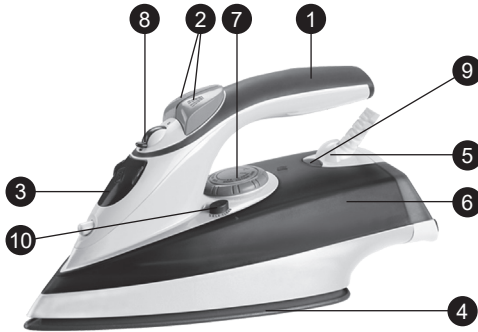
NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

CONHEÇA O SEU FERRO A VAPOR



1. Alça
2. Botão de spray e botão de vapor
3. Entrada de água
4. Placa de isolamento térmico
5. Protetor de cabo
6. Reservatório de água
7. Controle de temperatura ajustável
8. Controle de ajuste de vapor
9. Luz indicadora
10. Botão de autolimpeza

ANTES DE USAR

Antes do primeiro uso, remova a película protetora da base do ferro. Você pode usar o ferro com água da torneira comum. O uso de água destilada ou desmineralizada prolongará a vida útil do ferro. Não use água com alto teor de cálcio.

USO

Antes de ligar o ferro, ajuste o controle de temperatura (7) para "0" (mínimo). Encha o ferro com água enquanto ele estiver na posição horizontal, até que a água seja visível através da janela transparente. Plugue o ferro na tomada. Coloque o ferro na posição vertical e ajuste o controle de temperatura (7) para a configuração desejada. Preste atenção aos símbolos de cuidado nas roupas a serem passadas:

- Fibras químicas/sintéticas
- Fibras naturais/seda/lã
- Fibras naturais/cotton/linho

Classifique a roupa de acordo com o tipo de tecido e a temperatura do vapor correspondente. Como o ferro aquece rapidamente, comece com materiais delicados em temperaturas de vapor mais baixas. A luz indicadora (9) mostra que o ferro está aquecendo. Quando a luz indicadora apagar, a temperatura selecionada foi atingida e você pode começar a passar.

FUNÇÕES



Spray de Água

Pressione o botão "spray de água" (2) para umedecer as roupas.



Seco / Vapor

Ajuste a intensidade do vapor diretamente girando o botão de função de vapor: "0" = Seco - "MAX" = Saída máxima de vapor



Jato de Vapor

Pressione o botão "jato de vapor" (2) para produzir um jato de vapor.

Cuidado: Use o botão de vapor somente quando o ferro atingir a temperatura máxima. Não pressione este botão mais de 3 vezes consecutivas.

AUTO LIMPEZA

A função de auto limpeza serve para limpar a base do ferro quando você usa este ferro por cerca de meio ano. Você deve:

- Encher o ferro com água e ligá-lo na tomada.
- Quando a temperatura alcançar "MAX", pressione o botão de auto limpeza (10) por cerca de 1 minuto.
- Conecte à energia para secar a água na base.
- Realize a auto limpeza apenas sobre um recipiente para coletar toda a água. Caso contrário, a água quente pode vazar sobre o usuário.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Dependendo da frequência de uso, é recomendado que você limpe o ferro a vapor mensalmente para aumentar sua vida útil.

- Encha o reservatório com água até a metade.
- Coloque o ferro na posição vertical.
- Ajuste o termostato (7) para a posição "MAX" e conecte o ferro à rede elétrica.
- Aguarde até que o ferro esteja completamente quente (a luz indicadora apagará).
- Desconecte o ferro.
- Segure o ferro horizontalmente sobre a pia.
- Ajuste a função de vapor (2) para a posição máxima (limpeza). Nesta posição, pode ser levantado um pouco.
- Agora água quente e vapor sairão do aparelho. Resíduos, como depósitos de calcário (se houver), devem ser lavados com a água que sai.
- Simule o movimento de passar até que o reservatório de água esteja quase vazio.
- Ajuste o termostato (7) para a posição "MAX" e deixe o ferro esquentar novamente. A água restante no reservatório irá evaporar e sair pelo aparelho.
- Recomendamos movimentar o ferro sobre um pano velho durante este processo.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO POR SEGURANÇA

Se o termostato interno falhar, a alimentação será automaticamente desligada para evitar o superaquecimento do ferro. Nesse caso, o ferro deve ser reparado em um centro de serviço autorizado.

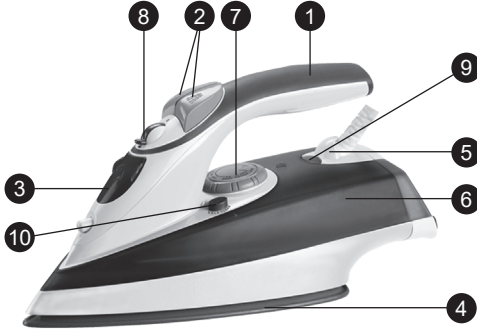
Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

تعليمات السلامة العامة والعربية

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقتن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الإكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو في حالة حدوث إزعاج. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج). دائماً قم بحماية الجهاز من درجة الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفق
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تشني أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحروق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذراً عند قلب مكواة البخار رأساً على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً تشغيل المكواة على الوضع "الحد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبداً بسحب السلك لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تماماً قبل وضعها بعيداً. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفريغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب



1. المقبض
2. زر الرش وزر البخار
3. مدخل الماء
4. لوحة العزل الحراري
5. وافي السلك
6. خزان الماء
7. ضبط درجة الحرارة
8. مقبض ضبط البخار
9. ضوء المؤشر
10. زر التنظيف الذاتي

قبل الاستخدام

قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة الفيلم الواقي من قاعدة المكواة يمكنك استخدام المكواة مع ماء الصنبور العادي استخدام الماء المقطر أو الخالي من المعادن سيطيل من عمر المكواة لا تستخدم الماء ذو المحتوى العالي من الكالسيوم

الاستخدام

قبل توصيل المكواة بالكهرباء، قم بضبط التحكم في درجة الحرارة (7) إلى "0" (الحد الأدنى) املاً المكواة بالماء بينما تكون في وضع أفقي، حتى يصبح الماء مرئياً من خلال النافذة الشفافة قم بتوصيل المكواة بالكهرباء ضع المكواة في وضع عمودي وضبط التحكم في درجة الحرارة (7) إلى الإعداد المرغوب انتبه إلى رموز العناية على الملابس التي سيتم كيها

الألياف الكيميائية/الاصطناعية •

الألياف الطبيعية/الحرير/الصوف ••

الألياف الطبيعية/القطن/الكتان •••

صنف الملابس حسب نوع القماش ودرجة حرارة البخار المناسبة بما أن المكواة تسخن بسرعة، ابدأ بالمواد الرقيقة على درجات حرارة بخار منخفضة الضوء المؤشر (9) يشير إلى أن المكواة تسخن عندما ينطفئ الضوء المؤشر، تكون درجة الحرارة المطلوبة قد تم الوصول إليها ويمكنك البدء بالكي

الوظائف



رش الماء

اضغط على زر "رش الماء" (2) لترطيب الملابس



جاف / بخار

اضبط شدة البخار مباشرة عن طريق تدوير مقبض وظيفة البخار أقصى تدفق للبخار = "MAX" - جاف = "0"



نفث البخار

اضغط على زر "نفث البخار" (2) لإنتاج دفعة من البخار

تحذير: استخدم زر البخار فقط عندما تكون المكواة قد وصلت إلى درجة الحرارة القصوى لا تضغط على هذا الزر أكثر من 3 مرات متتالية

التنظيف الذاتي

- وظيفة التنظيف الذاتي هي لتنظيف قاعدة المكواة عندما تستخدم هذه المكواة حوالي نصف سنة يجب عليك
- ملء المكواة بالماء وتوصيلها بالكهرباء
 - اضغط على زر التنظيف الذاتي (10) لمدة دقيقة تقريباً، "MAX" عندما تصل درجة الحرارة إلى
 - قم بتوصيل المكواة بالكهرباء لتجفيف الماء في القاعدة
 - قم بالتنظيف الذاتي فقط فوق وعاء لجمع كل الماء وإلا، قد يتسرب الماء الساخن على المستخدم

التنظيف والصيانة

- بناءً على تكرار الاستخدام، يُوصى بتنظيف المكواة البخارية شهرياً لزيادة عمرها
- املاً الخزان بالماء حتى منتصفه
 - ضع المكواة في وضع عمودي
 - وقم بتوصيل المكواة بالكهرباء "MAX" اضبط الترموستات (7) إلى وضع
 - (انتظر حتى تصبح المكواة ساخنة تماماً (سوف ينطفئ الضوء المؤشر
 - افصل المكواة
 - امسك المكواة أفقياً فوق الحوض
 - اضبط وظيفة البخار (2) إلى أقصى وضع (تنظيف) في هذا الوضع، يمكن رفعها قليلاً
 - الآن ستخرج الماء الساخن والبخار من الجهاز يجب غسل الرواسب مثل رواسب الكالسيوم (إذا كانت موجودة) بالماء الذي يخرج
 - قم بمحاكاة حركة الكي حتى يصبح خزان الماء شبه فارغ
 - واترك المكواة تسخن مرة أخرى سيبتخر الماء المتبقي في الخزان ويخرج من الجهاز "MAX" اضبط الترموستات (7) إلى وضع
 - يُوصى بتحريك المكواة فوق قطعة قماش قديمة أثناء هذه العملية

الإيقاف التلقائي لأسباب تتعلق بالسلامة

إذا فشل الترموستات المدمج، سيتم إيقاف التشغيل تلقائياً لمنع المكواة من السخونة الزائدة في هذه الحالة، يجب إصلاح المكواة في مركز خدمة معتمد

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم
- شراء المنتج يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



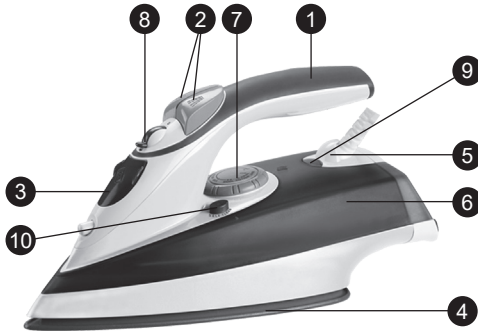
HOUD ER AUB REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u dit apparaat gebruikt, leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt
- Houd de instructies, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of bij storingen. Zet het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan de kabel
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit onbeheerd met het apparaat. Kies daarom de locatie van uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat de kabel niet hangt
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op schade. Als er enige schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende deskundige bij problemen
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis). Bescherm altijd tegen vries- of ondervries temperaturen

- Nooit gebruiken in de buurt van water (bad, wastafel, enz) Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit voordat u het uit het water haalt Raak de waterbron niet aan Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt Om het risico van elektrische schokken te vermijden, reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel
- Het apparaat mag alleen worden bediend wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies gespecificeerd of verkeerd wordt gebruikt, of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het is gevallen op een harde ondergrond van hoogte Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het door een professional is gecontroleerd
- Draag of trek het apparaat nooit aan de voedingsstekker, omdat er een risico op kortsluiting door kabelbreuk bestaat Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat
- Geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik of niet-naleving van deze instructies
- Brandgevaar! Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom Wees voorzichtig bij het omdraaien van een stoomstrijkijzer – er kan heet water in het reservoir zitten
- De strijkijzer moet altijd op de “min”-stand worden gezet voordat u deze in- of uitpluigt Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken; houd de stekker vast en trek om los te koppelen
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer bij opslag
- Koppel het strijkijzer altijd los van het elektrische stopcontact bij het vullen met water of legen en wanneer het niet in gebruik is
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare schade vertoont of lekt

KEN JE STOOMSTRIJKIJZER



1. Handvat
2. Sprayknop en stoomknop
3. Waterinlaat
4. Thermische isolatieplaat
5. Snoerbeschermer
6. Watertank
7. Instelbare temperatuur
8. Stoomregelknop
9. Controlelampje
10. Zelfreinigingsknop

VÓÓR GEBRUIK

Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie van de strijkzool. Je kunt je strijkijzer gebruiken met gewoon kraanwater. Het gebruik van gedestilleerd of gede-mineraliseerd water verlengt de levensduur van je strijkijzer. Gebruik geen water met een hoge kalkinhoud.

GEBRUIK

Voordat je het strijkijzer aansluit, zet je de temperatuurregeling (7) op "0" (minimum). Vul het strijkijzer met water terwijl het zich in een horizontale positie bevindt. Vul totdat het zichtbaar is door het transparante venster. Steek het strijkijzer in het stopcontact. Zet het strijkijzer rechtop en stel de temperatuurregeling (7) in op de gewenste instelling. Let op de zorgsymbolen op de kleding die gestreken moet worden:

- Chemische vezels/synthetisch
- Natuurlijke vezels/satijn/wol
- Natuurlijke vezels/katoen/linnen

Sorteer de was op basis van het type stof en de bijbehorende stoomtemperatuur. Aangezien het strijkijzer snel opwarmt, begin met delicate materialen op lagere stoomtemperaturen. Het controlelampje (9) geeft aan dat het strijkijzer aan het opwarmen is. Wanneer het controlelampje uitgaat, is de geselecteerde temperatuur bereikt en kun je beginnen met strijken.

FUNCTIES

**Water Spray**

Druk op de "water spray" knop (2) om de kleding vochtig te maken.

**Droog / Stoom**

Stel de stoomintensiteit direct in door de stoomfunctieknop te draaien:

"0" = Droog - "MAX" = Maximale stoomafgifte

**Stoomstoot**

Druk op de "stoomstoot" knop (2) om een stoomstoot te produceren.

Let op: Gebruik de stoomknop alleen wanneer het strijkijzer de maximale temperatuur heeft bereikt. Druk deze knop niet meer dan 3 keer achter elkaar in.

ZELFREINIGING

De functie van zelfreiniging is om de strijkzool schoon te maken wanneer je dit strijkijzer ongeveer een half jaar hebt gebruikt. Je moet:

- Het strijkijzer vullen en aansluiten.
- Wanneer de temperatuur "MAX" bereikt, druk dan ongeveer 1 minuut op de zelfreinigingsknop (10).
- Sluit aan om het water in de strijkzool te drogen.
- Voer de zelfreiniging alleen uit boven een bak om al het water op te vangen. Anders kan heet water mogelijk over de gebruiker worden gemorst.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

Afhankelijk van de frequentie van gebruik, wordt aangeraden om het stoomstrijkijzer maandelijks te reinigen om de levensduur te verlengen.

- Vul de watertank voor de helft met water.
- Zet het strijkijzer rechtop.
- Zet de thermostaat (7) op de "MAX" positie en sluit het strijkijzer aan op het net.
- Wacht tot het strijkijzer volledig heet is (het controlelampje dooft uit).
- Koppel het strijkijzer los.
- Houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen.
- Zet de stoomfunctie (2) op de maximale positie (schoonmaken). In deze positie kan het iets omhoog worden getrokken.
- Nu komt er heet water en stoom uit het apparaat. Restanten zoals kalkafzettingen (indien aanwezig) moeten worden weggespoeld met het uitstromende water.
- Simuleer de strijkbeweging totdat de watertank bijna leeg is.
- Zet de thermostaat (7) terug op de "MAX" positie en laat het strijkijzer weer opwarmen. Het resterende water in de tank verdampt en komt uit het apparaat.
- We raden aan om het strijkijzer tijdens dit proces over een oude doek te bewegen.

AUTOMATISCHE ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

Als de ingebouwde thermostaat defect is, wordt de stroomvoorziening automatisch uitgeschakeld om oververhitting van het strijkijzer te voorkomen. In dit geval moet het strijkijzer worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA

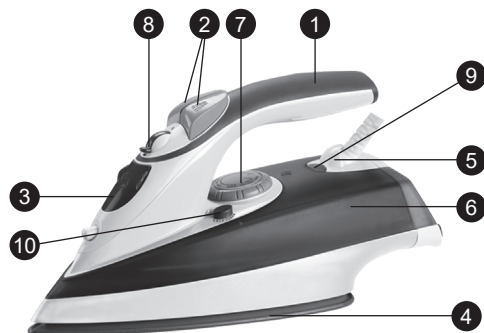
BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

PAŽINKITE SAVO GARINĮ LYGINTUVĄ



1. Rankena
2. Purškimo mygtukas ir garo mygtukas
3. Vandens įleidimas
4. Šiluminė izoliacijos plokštė
5. Laido apsauga
6. Vandens talpykla
7. Reguliuojama temperatūra
8. Garų reguliavimo rankenėlė
9. Indikatoriaus lemputė
10. Savęs valymo mygtukas

PRIEŠ NAUDOJANT

Prieš pirmą naudojimą nuimkite apsauginį plėvelę nuo lygintuvo pado. Galite naudoti lygintuvą su įprastu vandentiekio vandeniu. Naudojant distiliuotą ar demineralizuotą vandenį pailginsite lygintuvo tarnavimo laiką. Nenaudokite vandens su dideliu kalkių kiekiu.

NAUDOJIMAS

Prieš prijungdami lygintuvą prie elektros, nustatykite temperatūros valdymą (7) į "0" (minimumas). Užpildykite lygintuvą vandeniu, kai jis yra horizontaliai. Užpildykite, kol vanduo bus matomas per skaidrų langelį. Prijunkite lygintuvą. Pastatykite lygintuvą vertikaliai ir nustatykite temperatūros valdymą (7) į pageidaujamą nustatymą. Atkreipkite dėmesį į priežiūros simbolius ant drabužių, kuriuos reikės lyginti:

- Cheminės skaidulos/sintetinės
- Natūralios skaidulos/satinas/vilna
- Natūralios skaidulos/medvilnė/linas

Suskirstykite skalbinius pagal audinio tipą ir atitinkamą garo temperatūrą. Kadangi lygintuvas greitai įkaista, pradėkite nuo švelnių medžiagų su žemesnėmis garo temperatūromis. Indikatoriaus lemputė (9) rodo, kad lygintuvas šyla. Kai indikatoriaus lemputė išsijungs, pasiekta pasirinkta temperatūra ir galite pradėti lyginti.

FUNKCIJOS



Vandens purškimas

Paspauskite "vandens purškimo" mygtuką (2), kad drėkintumėte drabužius.



Sausas / Garas

Nustatykite garo intensyvumą tiesiogiai sukdami garo funkcijos rankenėlę:

"0" = Sausas - "MAX" = Maksimalus garo išmetimas



Garų sprogimas

Paspauskite "garo sprogimo" mygtuką (2), kad pagamintumėte garo pliūpsnį.

Įspėjimas: Naudokite garo mygtuką tik tada, kai lygintuvas pasiekė maksimalią temperatūrą. Nespauskite šio mygtuko daugiau nei 3 kartus iš eilės.

SAVĖS VALYMAS

Savęs valymo funkcija skirta išvalyti lygintuvo padą, kai naudojate šį lygintuvą apie pusę metų. Turėtumėte:

- Užpildyti lygintuvą vandeniu ir prijungti.
- Kai temperatūra pasiekia "MAX", paspauskite savęs valymo mygtuką (10) maždaug 1 minutę.
- Prijunkite prie elektros tinklo, kad išdžiovinumėte vandenį pado viduje.
- Savęs valymą atlikite tik virš indelio, kad surinktumėte visą vandenį. Priešingu atveju karštas vanduo gali išsilieti ant vartotojo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Priklausomai nuo naudojimo dažnumo, rekomenduojama kas mėnesį valyti garinį lygintuvą, kad pailgėtų jo tarnavimo laikas.

- Užpildykite vandens talpyklą iki pusės.
- Pastatykite lygintuvą vertikaliai.
- Nustatykite termostatą (7) į "MAX" poziciją ir prijunkite lygintuvą prie tinklo.
- Palaukite, kol lygintuvą bus visiškai įkaitęs (indikatoriaus lemputė išsijungs).
- Išjunkite lygintuvą.
- Laikykite lygintuvą horizontaliai virš kriauklės.
- Nustatykite garo funkciją (2) į maksimalų nustatymą (valymas). Šioje pozicijoje ji gali būti šiek tiek pakelta.
- Dabar iš įrenginio išsiskirs karštas vanduo ir garai. Likusios medžiagos, tokios kaip kalkių nuosėdos (jei yra), turi būti nuplaunamos su išsiskiriančiu vandeniu.
- Simuliuokite lyginimo judesius, kol vandens talpykla bus beveik tuščia.
- Nustatykite termostatą (7) į "MAX" poziciją ir leiskite lygintuvui vėl įkaisti. Likęs vanduo talpykloje išgaruos ir išsiskirs per įrenginį.
- Rekomenduojama per šį procesą judinti lygintuvą virš seno audinio.

AUTOMATINIS ELEKTRINIS IŠJUNGIMAS DĖL SAUGUMO

Jei įmontuotas termostatas sugenda, maitinimas automatiškai išsijungs, kad būtų išvengta lygintuvo perkaitimo. Tokiu atveju lygintuvą turi pataisyti autorizuotas serviso centras.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekię su pardavėju, kur įsigijote produktą Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM
FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ
ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU

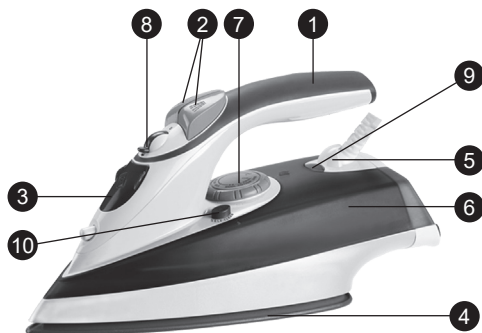
PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsu rankas sausas

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

IEPAZĪSTIET SAVU TĪRĪŠANAS GLUDINĀMO DĪKSTU



1. Rokturi
2. Smidzināšanas pogu un tvaika pogu
3. Ūdens ieeja
4. Siltuma izolācijas plāksne
5. Kabelis ar aizsardzību
6. Ūdens tvertne
7. Regulas temperatūra
8. Tvaika regulēšanas pogu
9. Kontrolgaismā
10. Pašattīrīšanas poga

PIRMS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas noņemiet aizsargplēvi no gludināšanas dīkstī. Jūs varat izmantot gludekli ar parastu krāna ūdeni. Izmantojot destilētu vai demineralizētu ūdeni, jūs pagarināsiet gludinātāja kalpošanas laiku. Nelietojiet ūdeni ar augstu kalcija saturu.

LIETOŠANA

Pirms pievienojat gludekli elektrībai, iestatiet temperatūras regulēšanu (7) uz "0" (minimāli). Piepildiet gludekli ar ūdeni, kamēr tas ir horizontālā stāvoklī. Piepildiet, līdz ūdens kļūst redzams caur caurspīdīgo logu. Pievienojiet gludekli pie strāvas avota. Nostādiet gludekli vertikāli un iestatiet temperatūras regulēšanu (7) uz vēlamo iestatījumu. Pievērsiet uzmanību kopšanas simboliem uz drēbēm, kuras jāgludina:

- Kīmiskās šķiedras/sintētiskas
- Dabas šķiedras/satīns/vilna
- Dabas šķiedras/ kokvilna/linen

Kārtīgi šķīrot veļu pēc auduma veida un attiecīgās tvaika temperatūras. Tā kā gludeklis ātri uzsilst, sāket ar maigiem materiāliem ar zemākām tvaika temperatūrām. Kontrolgaismā (9) norāda, ka gludeklis uzsilst. Kad kontrolgaismā izslēdzas, izvēlēta temperatūra ir sasniegta, un varat sākt gludināt.

FUNKCIJAS



Ūdens smidzināšana

Nospiediet "ūdens smidzināšanas" pogu (2), lai mitrinātu drēbes.



Sausais / Tvaiks

Tieši noregulējiet tvaika intensitāti, pagriežot tvaika funkcijas pogu:

"0" = Sauss - "MAX" = Maksimālais tvaika iznākums



Tvaika uzliesmojums

Nospiediet "tvaika uzliesmojuma" pogu (2), lai iegūtu tvaika strūklu.

Brīdinājums: Lietojiet tvaika pogu tikai tad, kad gludeklis ir sasniedzis maksimālo temperatūru. Nospiediet šo pogu vairāk nekā 3 reizes pēc kārtas.

PAŠATTĪRĪŠANAS FUNKCIJA

Pašattīrīšanas funkcija paredzēta, lai iztīrītu gludināšanas dīķi, ja jūs lietojat šo gludekli apmēram pusgadu. Jums jāveic:

- Piepildiet gludekli ar ūdeni un pieslēdziet pie strāvas avota.
- Kad temperatūra sasniedz "MAX", nospiediet pašattīrīšanas pogu (10) apmēram 1 minūti.
- Pieslēdziet pie strāvas avota, lai izžāvētu ūdeni dīķī.
- Veiciet pašattīrīšanu tikai virs trauka, lai savāktu visu ūdeni. Pretējā gadījumā karstais ūdens var izlīst uz lietotāja.

TĪRĪŠANA UN APKOPES

Atkarībā no lietošanas biežuma ieteicams katru mēnesi tīrīt tvaika gludekli, lai pagarinātu tā kalpošanas laiku.

- Piepildiet ūdens tvertni līdz pusei.
- Nostādiet gludekli vertikāli.
- Iestatiet termostatu (7) uz "MAX" pozīciju un pieslēdziet gludekli pie strāvas avota.
- Gaidiet, līdz gludeklis būs pilnībā uzsists (kontrolgaisma izslēgsies).
- Atvienojiet gludekli.
- Turiet gludekli horizontāli virs izlietnes.
- Iestatiet tvaika funkciju (2) uz maksimālo pozīciju (tīrīšana). Šajā pozīcijā to var pacelt nedaudz augstāk.
- Tagad no ierīces izplūst karsts ūdens un tvaiks. Atlikušās vielas, piemēram, kalcija nogulsnes (ja tādas ir), jānomazgā ar izplūstošo ūdeni.
- Simulējiet gludināšanas kustību, līdz ūdens tvertne ir gandrīz tukša.
- Iestatiet termostatu (7) uz "MAX" pozīciju un ļaujiet gludeklim vēlreiz uzsilt. Atlikušais ūdens tvertnē izgaro un izplūst caur ierīci.
- Ieteicams pārvietot gludekli virs veca auduma šī procesa laikā.

AUTOMĀTISKĀ ELEKTRISKĀ DROŠĪBAS IZSLĒGŠANA

Ja iebūvētais termostats neizdodas, barošana automātiski izslēgsies, lai novērstu gludekļa pārkaršanu. Šādā gadījumā gludeklis jāremontē autorizētā servisa centrā.

Šī produkta pareiza likvidācija



- Šis markējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu Viņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

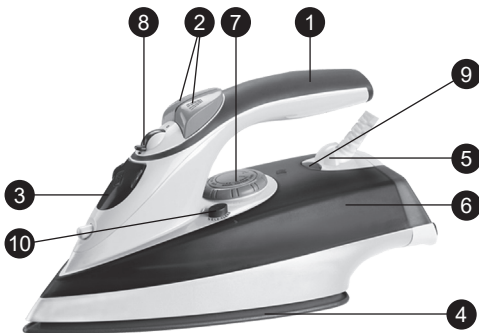
- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არუნდამოხდეს ზწლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექვივალენტური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე გამოყენებისთვის.)
- ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყალში შესვლამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ სათანადოდ დამაგრებულ დამიწებულ სოკეტთან მიერთებისას. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, თუ მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, არასწორად გამოყენებული ან არ შეკეთდება ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- თუ მოწყობილობა სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე ეცემა, ის აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაზიანებამაც კი

შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.

- მოწყობილობის ტარებისას ან გაყვანისას ყოველთვის დაიჭირეთ ან გამოწიეთ დენის შტეფსელი, რადგან არსებობს კაბელის გატეხვის გამო მოკლე ჩართვის რისკი. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან არ გაჭიმოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- თუ არის სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხით სითხე ან ფხვნილი სავენტილაციო ღობეებში.
- არ ჩადოთ თითები ან სხვა საგნები ღია ნაწილებში.
- ჩვენ ვერ ვიგებთ პასუხისმგებლობას რაიმე ზიანს, რომელიც შეიძლება მოხდეს ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის ან არასწორად გამოყენების შემთხვევაში.
- უთო ყოველთვის უნდა იყოს დაყენებული “min” პოზიციაზე მის ჩართვის ან გამორთვის წინ. არ გაიყვანოთ კაბელი გამოსასვლელიდან გამოსასვლელად; ამის ნაცვლად, ამოიღეთ შტეფსელი მისი დაჭერით.
- არ დაუშვათ კაბელის შეხება ცხელ ზედაპირებთან. არ გადადოთ უთო, სანამ ის მთლიანად არ გაცივდება. თოკი თავისუფლად შემოახვიეთ უთოზე, რათა არ შემოიხვიოს უთოზე.
- წყლის შევსების ან დაცლისას და გამოუყენებლობისას ყოველთვის გამორთეთ უთო დენიდან.
- თუ რკინა ჩამოვარდა, აქვს ხილული დაზიანება ან ჟონავს, არ უნდა იქნას გამოყენებული.

გაიცანით ორთქლის უთო



1. სახელური
2. შესხურებისა და ორთქლის დილაკები
3. წყლის შესასვლელი
4. თბობოლაციის ფირფიტა
5. კაბელის დამცავი
6. წყლის ავზი
7. ტემპერატურის რეგულირება
8. ორთქლის რეგულირების დილაკი
9. საკონტროლო ნათურა
10. თვითწმენდის დილაკი

პირველი გამოყენების წინ

პირველი გამოყენების წინ, მოაცილეთ დამცავი ფენა უთოს ფირფიტას. შეგიძლიათ გამოიყენოთ უთო ჩვეულებრივ ონკანის წყალთან ერთად. გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის გამოყენება გაახანგრძლივებს თქვენი უთოს სიცოცხლის ხანგრძლივობას. არ გამოიყენოთ წყალი, რომელიც შეიცავს დიდი რაოდენობით კირს.

გამოყენება

უთოს ჩართვამდე, ტემპერატურის რეგულატორი (7) დააყენეთ “0”-ზე (მინიმუმზე). შეავსეთ უთო წყლით ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში. უბრალოდ შეავსეთ სანამ წყალი გამჭვირვალე ფანჯრიდან არ გამოჩნდება. შეაერთეთ უთო დენის წყაროსთან. მოათავსეთ უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში და დააყენეთ სასურველი ტემპერატურა ტემპერატურის რეგულატორის (7) გამოყენებით. დააკვირდით დასაუთოებელი ნივთების მოვლის სიმბოლოებს:

- ქიმიური ბოჭკოები/სინთეტიკა
- ნატურალური ბოჭკოები/აბრეშუმი/შალი
- ნატურალური ბოჭკოები/ბამბა/სელი

დაალაგეთ სარეცხი ქსოვილის ტიპისა და შესაბამისი ორთქლის ტემპერატურის მიხედვით. რადგან უთო სწრაფად ცხელდება, დელიკატური ნივთები ჯერ უფრო დაბალ ორთქლის ტემპერატურაზე დაუთოეთ. საკონტროლო ნათურა (9) მიუთითებს, რომ უთო ცხელდება. როდესაც საკონტროლო ნათურა ქრება, მითითებული ტემპერატურა მიღწეულია და შეგიძლიათ დაუთოება დაიწყოთ.

ფუნქციები



წყლის შესხურება

სარეცხის დასასველებლად დააჭირეთ ლილავს “წყლის შესხურება” (2).



მშრალი / ორთქლზე

ორთქლის ინტენსივობის პირდაპირ რეგულირება ორთქლის ფუნქციის ჩართვით შეგიძლიათ: “0” = მშრალი - ორთქლი “MAX” = მაქსიმალური ორთქლის გამომუშავება



ორთქლის სპრეი

ორთქლის ნაკადის გამოსამუშავებლად დააჭირეთ ლილავს “ორთქლის ნაკადის გაძლიერება” (2).

ყურადღება: ორთქლის ლილავი გამოიყენეთ მხოლოდ მაშინ, როდესაც უთო მაქსიმალურ ტემპერატურას მიაღწევს. არ დააჭიროთ ამ ლილავს ზედიხედ 3-ზე მეტჯერ.

თვითწმენდა

თვითწმენდის ფუნქცია განკუთვნილია ძირის გასაწმენდად ამ უთოს დაახლოებით ექვსი თვის განმავლობაში გამოყენების შემდეგ. რა უნდა გააკეთოთ:

- შეავსეთ უთო წყლით და შეაერთეთ.
- როგორც კი ტემპერატურა “MAX“-ს მიაღწევს, დაახლოებით 1 წუთის განმავლობაში დააჭირეთ თვითწმენდის ღილაკს.
- შეაერთეთ უთო დენში, რათა წყალი ძირზე გაზრეს.
- თვითწმენდის პროცესი მხოლოდ წყლის შესაგროვებლად ჩაატარეთ ნიჟარით. წინააღმდეგ შემთხვევაში, ცხელი წყალი შეიძლება მომხმარებელზე დაიღვაროს.

გაწმენდა და მოვლა

გამოყენების სიხშირიდან გამომდინარე, რეკომენდებულია ორთქლის უთოს ყოველთვიურად გაწმენდა; ეს გაახანგრძლივებს მისი სიცოცხლის ხანგრძლივობას.

- წყლის ავზი ნახევრად შეავსეთ წყლით.
- ორთქლის უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში მოათავსეთ.
- თერმოსტატი (7) დააყენეთ “MAX” პოზიციაზე და შეაერთეთ ორთქლის უთო ქსელში.
- დაელოდეთ ორთქლის უთოს სრულად გაცხელებას (საკონტროლო ინდიკატორი ჩაქრება).
- გამორთეთ ორთქლის უთო დენის წყაროდან.
- ორთქლის უთო ჰორიზონტალურად დაიჭირეთ ნიჟარზე.
- ორთქლის ფუნქცია (2) მაქსიმუმზე დააყენეთ (წმენდა). ამ პოზიციაზე მისი ოდნავ აწევა შესაძლებელია.
- ცხელი წყალი და ორთქლი ახლა დაიწყებს მოწყობილობიდან გამოსვლას. ნებისმიერი ნარჩენები, როგორცაა კირის ნადები, უნდა ჩამოიბანოთ მიღებული წყლით.
- დაუთოების იმიტაცია მოახდინეთ მანამ, სანამ წყლის ავზი თითქმის არ დაცარიელდება.
- თერმოსტატი (7) დააბრუნეთ “MAX” პოზიციაზე და ხელახლა გააცხელეთ ორთქლის უთო.

ავზში დარჩენილი წყალი აორთქლდება და გამოვა მოწყობილობიდან.
ვამ პროცესის დროს გირჩევთ, ორთქლის უთო ძველ ცხვირსახოცზე გადაიტანოთ.

ავტომატური დენის გათიშვის უსაფრთხოება

თერმოსტატის გაუმართაობის შემთხვევაში, დენის მიწოდება ავტომატურად წყდება, რათა თავიდან იქნას აცილებული ორთქლის უთოს გადახურება. ამ შემთხვევაში, ორთქლის უთო უნდა შეეკეთდეს სერვის ცენტრში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ხილან ევ გერეჟლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.



www.zilan.com.tr



@zilanhome